

**Kit cover telaio in carbonio - 96981291AA****Carbon frame cover kit - 96981291AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**⚠ Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**● Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**👁 Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

**Riferimenti**

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

**Avvertenze generali****⚠ Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**⚠ Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**👁 Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**👁 Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

**Symbols**

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**⚠ Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**● Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**👁 Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

**References**

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

**General notes****⚠ Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**⚠ Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**👁 Notes**

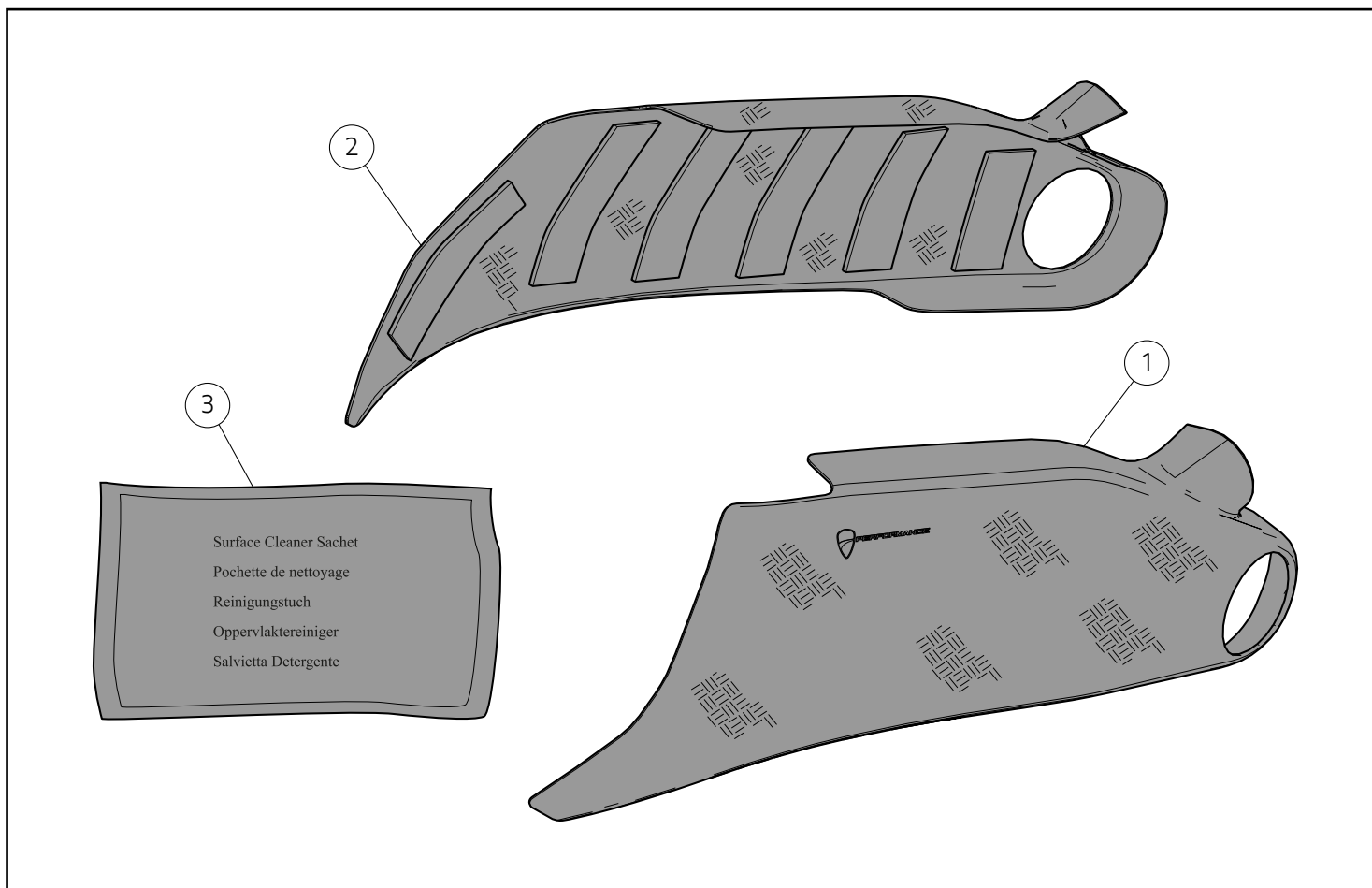
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**👁 Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**⚠ Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



### ● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

### ⚠ Attenzione

Il presente kit è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del kit, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

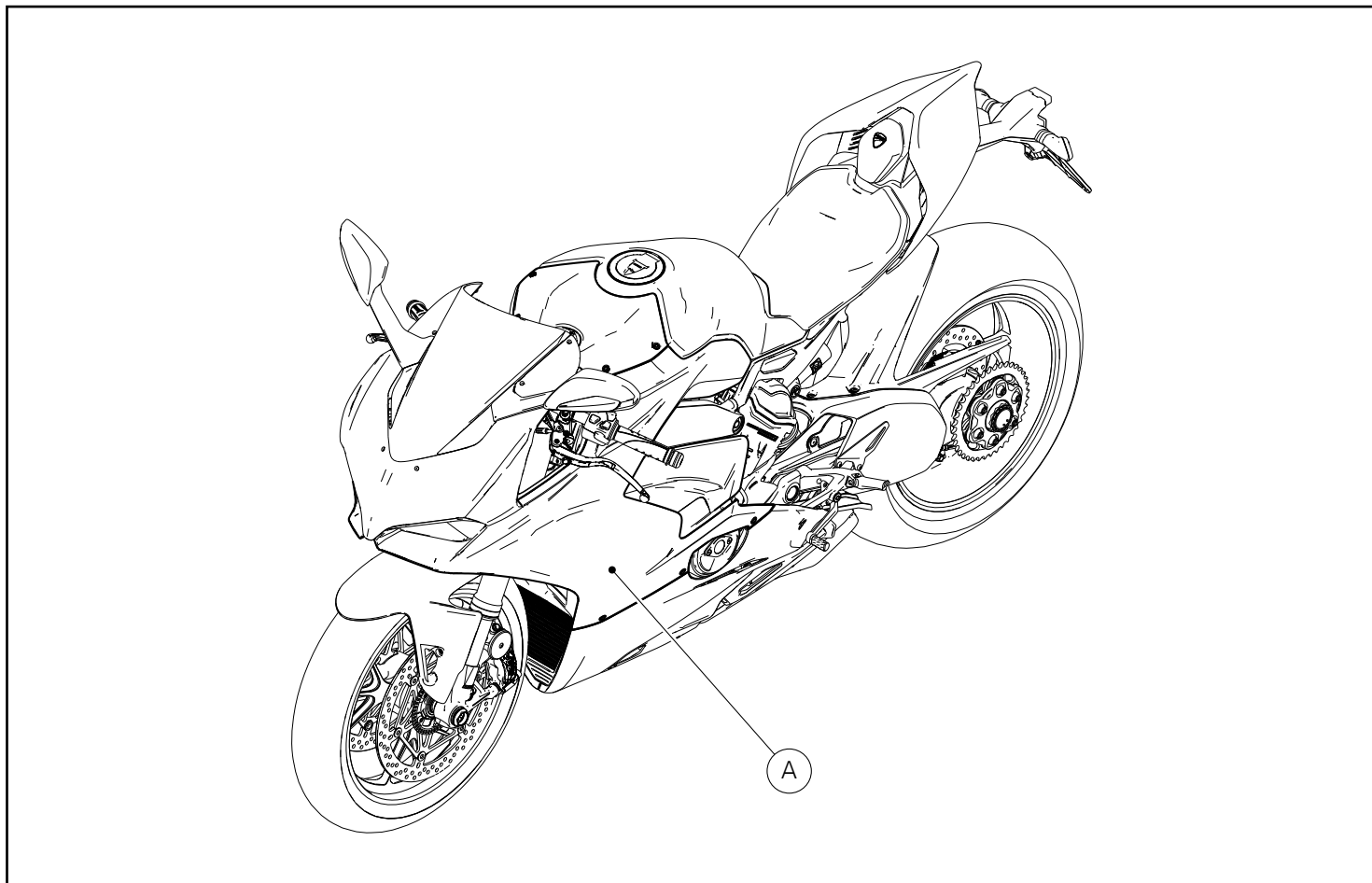
### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

### ⚠ Warning

This kit is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the kit, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Pos.	Denominazione	Name
1	Cover telaio sinistro	Left frame cover
2	Cover telaio destro	Right frame cover
4	Salvietta sgrassante	Degreasing towel



### Smontaggio componenti originali

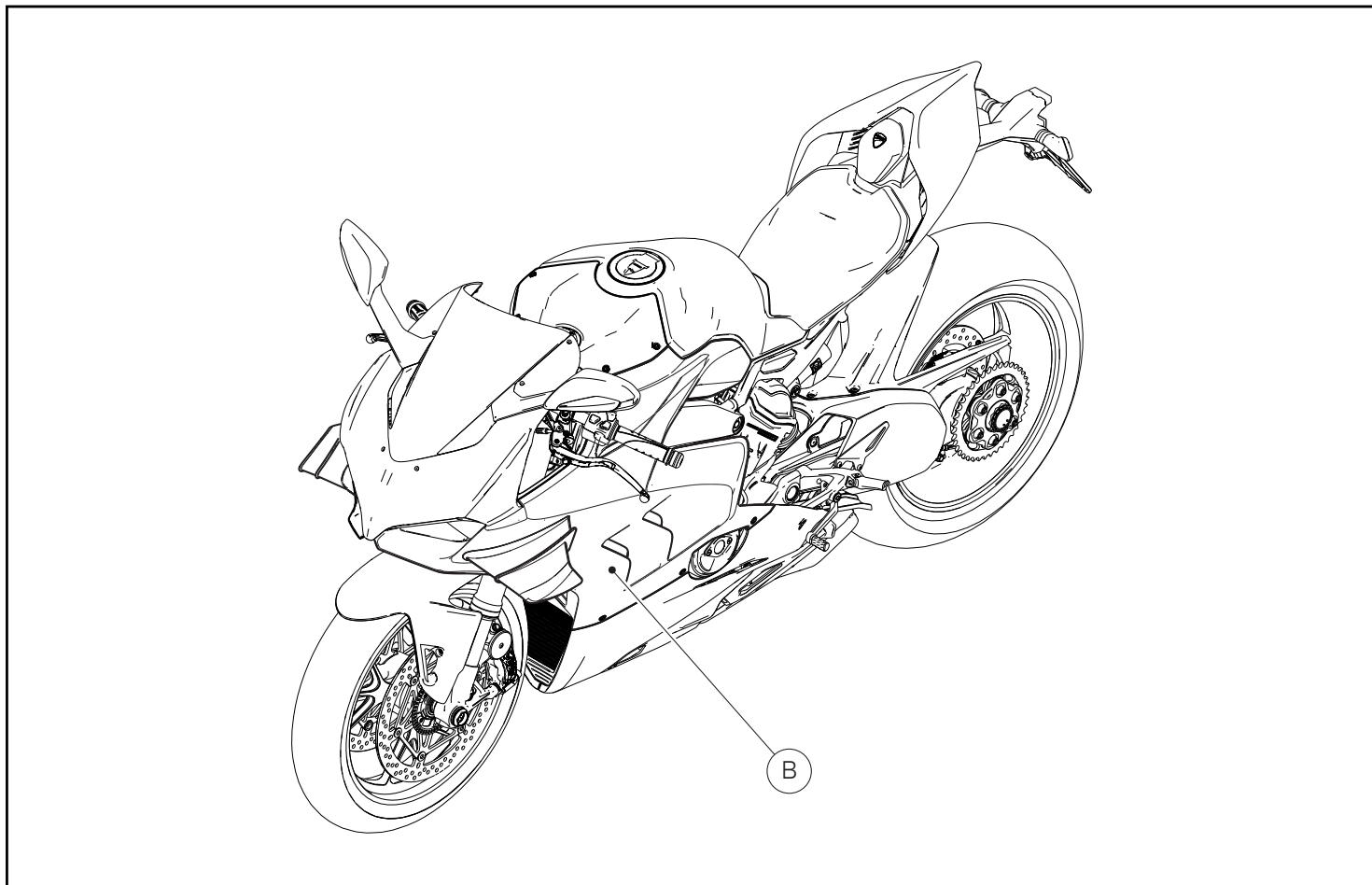
#### Smontaggio carene (versioni Panigale V4 - V4S)

Per la procedura di smontaggio del gruppo carene (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

### Removing the original components

#### Removing the fairings (Panigale V4 - V4S versions)

To remove fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".

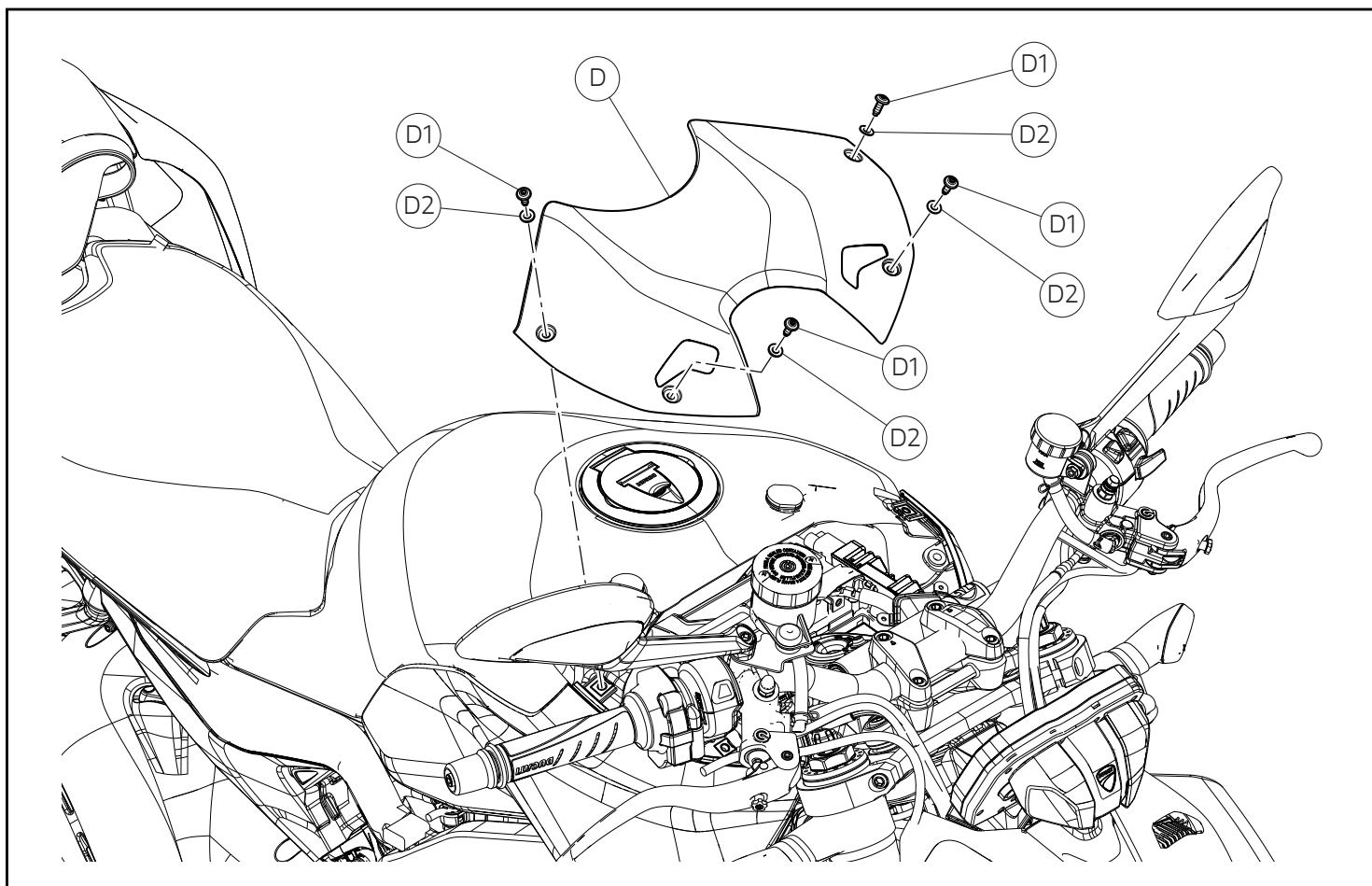


#### Smontaggio carene (versioni Panigale V4R)

Per la procedure di smontaggio del gruppo carene (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

#### Removing the fairings (Panigale V4R versions)

To remove the fairing assembly (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".

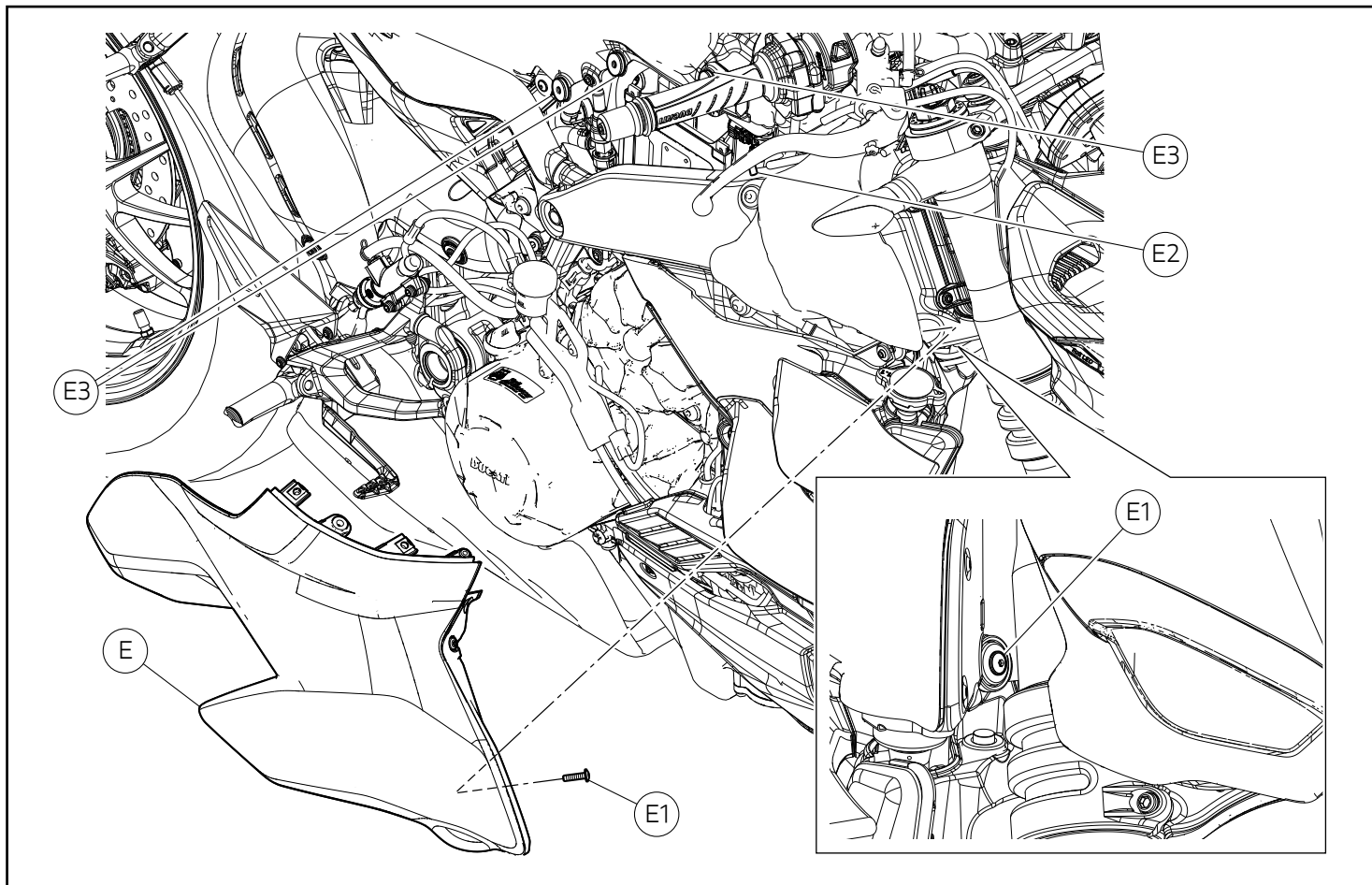


### Smontaggio cover anteriore serbatoio (versioni Streetfighter V4)

Svitare le n.4 viti (D1) con n.4 rosette (D2) e rimuovere la cover anteriore serbatoio (D). Recuperare le n.4 viti (D1) e le n.4 rosette (D2).

### Removing tank front cover (Streetfighter V4 versions)

Loosen the 4 screws (D1) with the 4 washers (D2) and remove front tank cover (D). Collect no.4 screws (D1) and no.4 washers (D2).



### Smontaggio cover laterale serbatoio (versioni Streetfighter V4)

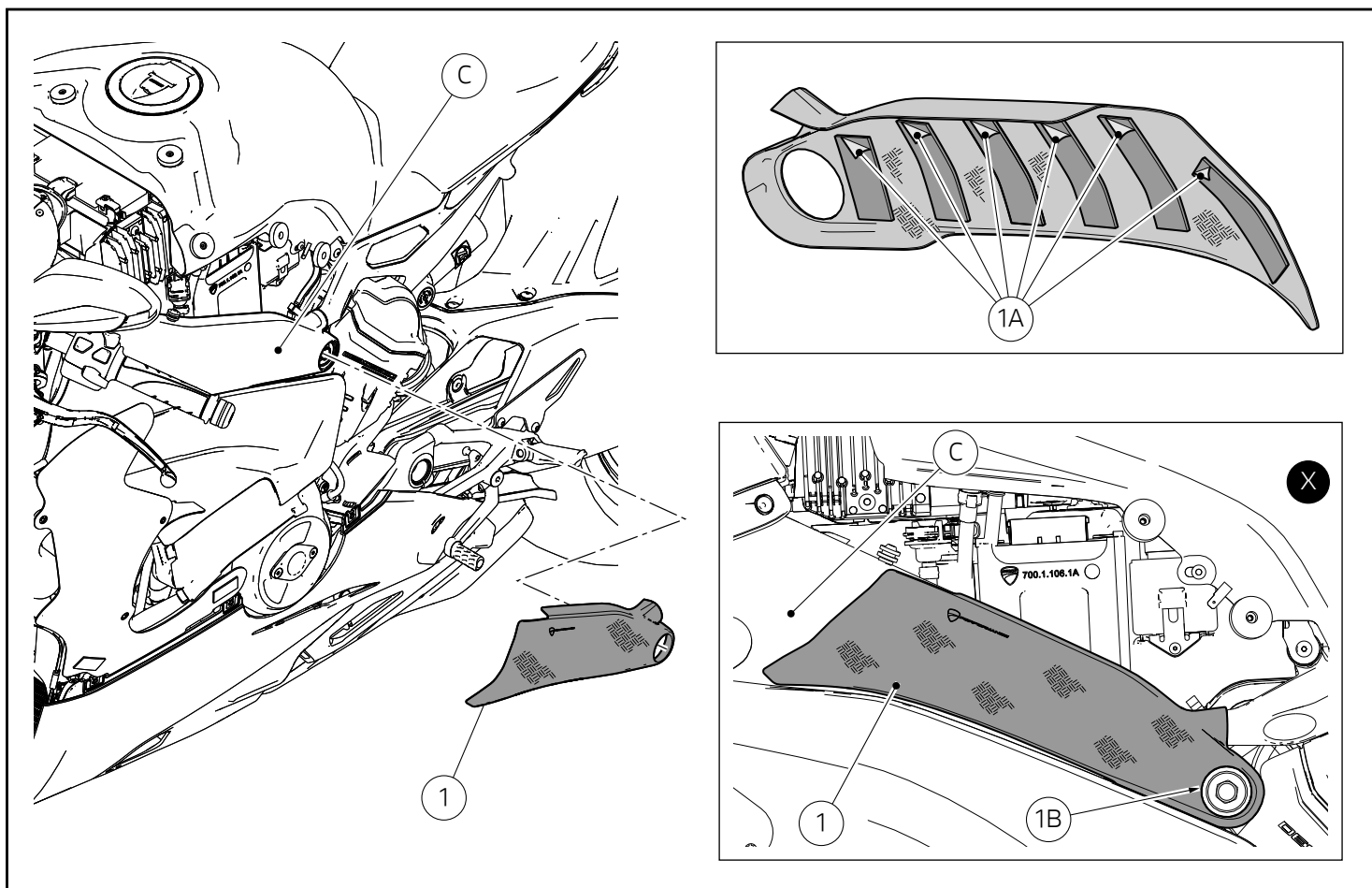
Rimuovere la vite (E1), posta nella zona interna della cover serbatoio destra (E). Tirare la cover (E) verso l'alto e successivamente verso l'esterno, in modo tale da sganciare il perno (E2) e i n.3 dual lock (E3).

Ripetere le stesse procedure, per la rimozione della cover laterale sinistra.

### Removing tank side cover (Streetfighter V4 versions)

Remove screw (E1), placed in the inner area of the RH tank cover (E). Pull cover (E) upwards and then outwards so as to release pin (E2) and no.3 dual locks (E3).

Repeat the same procedures to remove LH side cover.



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Montaggio cover telaio

#### 👁 Note

Sgrassare la zona del telaio (C), tramite salvietta sgrassante (3).

Rimuovere la pellicola protettiva (1A) delle strisce adesive poste sulla parete interna della cover sinistra (1), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Applicare la cover sinistra (1) sulla zona del telaio (C) indicata in figura.

#### 👁 Note

Fasare il diametro di accoppiamento (1B) della cover sinistra (1) ai corrispettivi sul telaio (C), come mostrato nel riquadro (X).

Ripetere le stesse procedure, per l'installazione della cover destra (2), sul lato destro del motoveicolo.

## Assembling the kit components

### ● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Assembling the frame cover

#### 👁 Notes

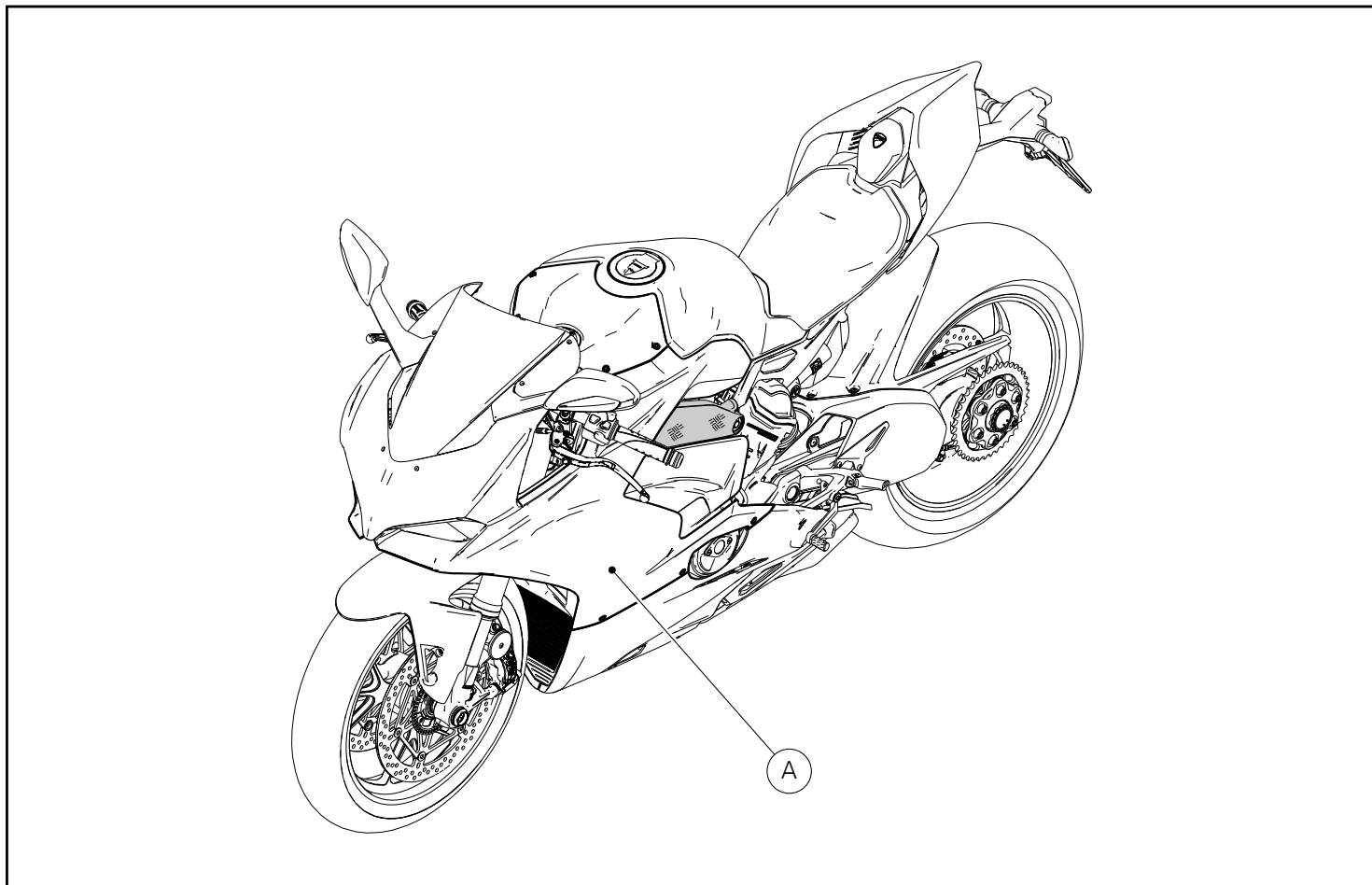
Degrease the frame (C) area using a degreasing wipe (3).

Remove the protective film (1A) from the adhesive strips placed on the inner wall of the LH cover (1) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply the LH cover (1) in the frame (C) area indicated in the figure.

#### 👁 Notes

Align the coupling diameter (1B) of the LH cover (1) to the relevant reference marks on the frame (C), as shown in the box (X).

Repeat the same procedures to fit RH cover (2) on motorcycle right side.



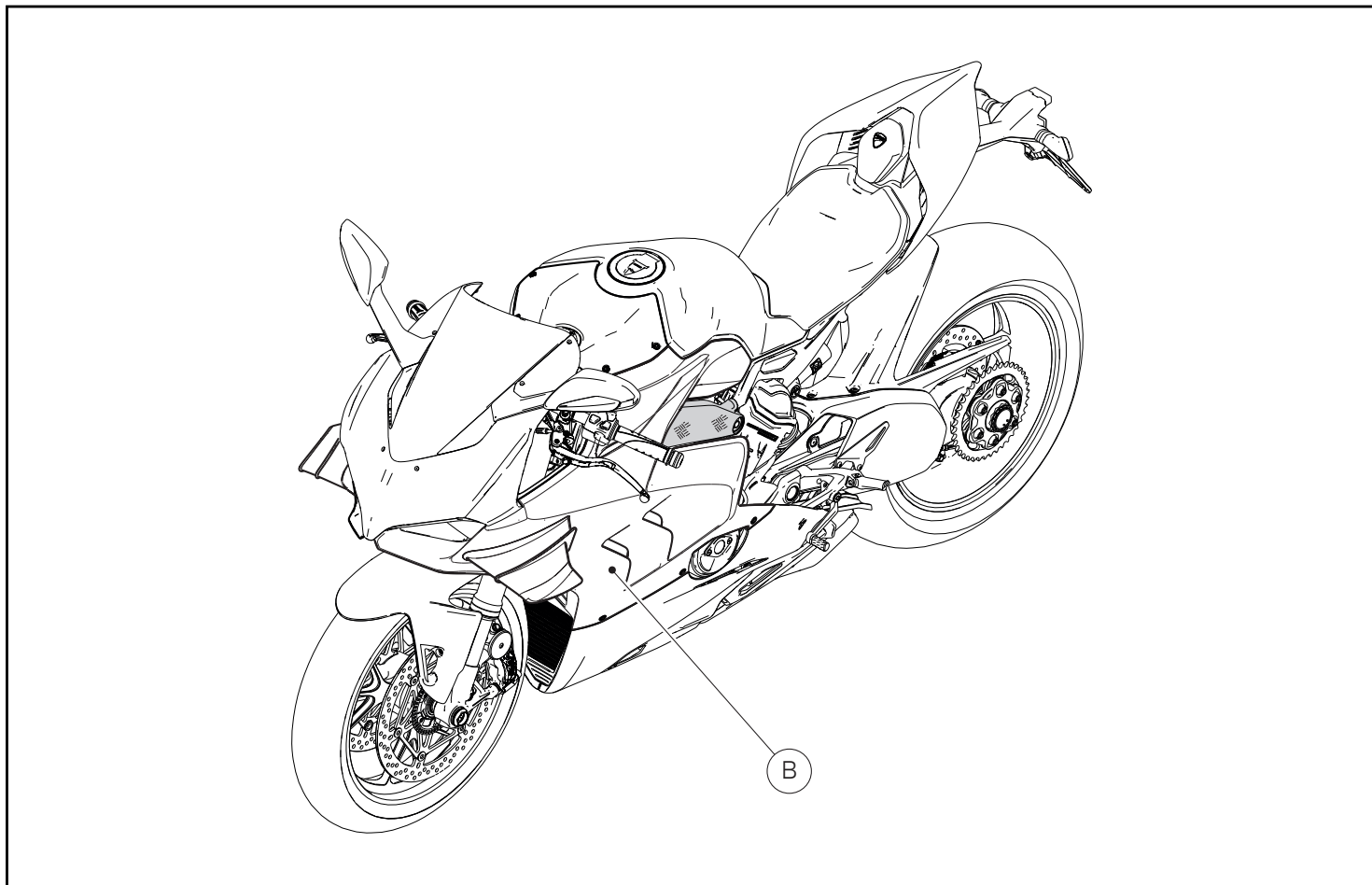
#### Rimontaggio carene (versioni Panigale V4 - V4S)

Per la procedura di rimontaggio del gruppo carene (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

#### Refitting the fairings (Panigale V4 - V4S versions)

To refit fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the side fairings".



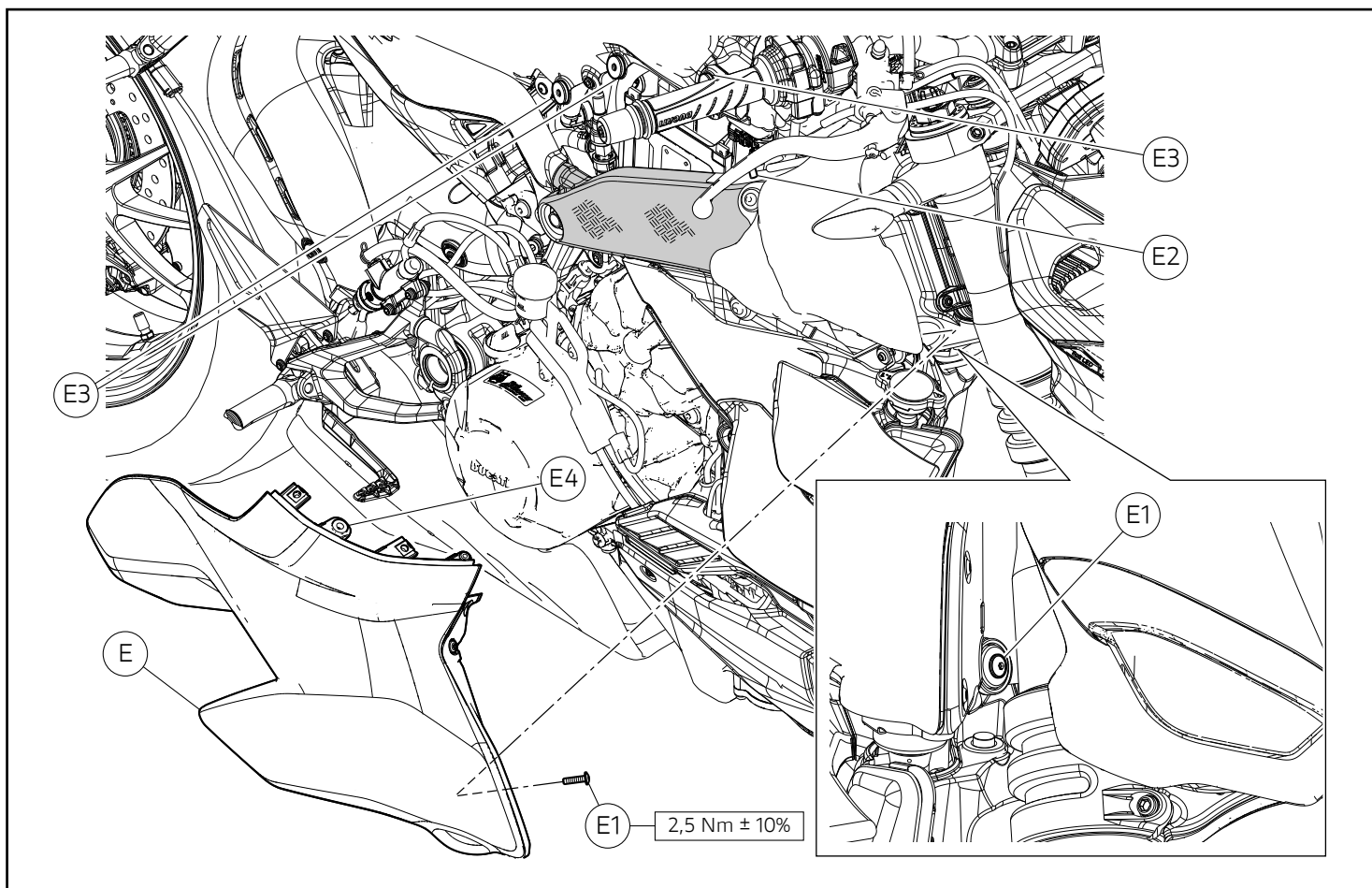


#### Rimontaggio carene (versioni Panigale V4R)

Per la procedura di smontaggio del gruppo carene (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

#### Refitting the fairings (Panigale V4R versions)

To remove the fairing assembly (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".



### Rimontaggio cover laterale serbatoio (versioni Streetfighter V4)

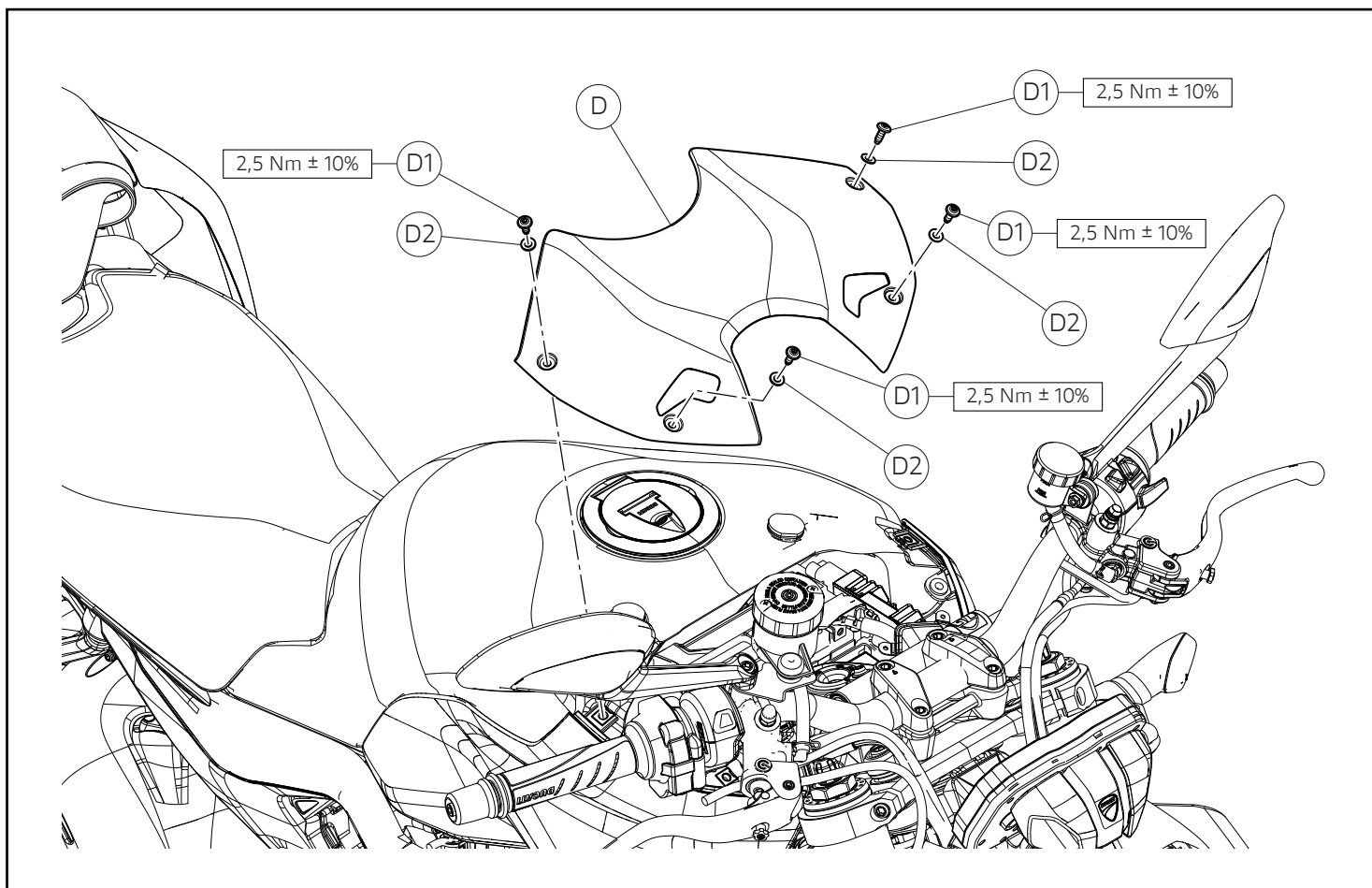
Riposizionare la cover laterale destra (E), calzando dall'alto il perno (E2) nel gommino (E4). Far aderire bene i n.3 dual lock (E2) ed impuntare sulla parte anteriore la vite (E1). Serrare la vite (E1) alla coppia indicata.

Ripetere le stesse procedure, per il rimontaggio della cover laterale sinistra.

### Refitting tank side cover (Streetfighter V4 versions)

Reposition RH side cover (E), fitting pin (E2) inside rubber block (E4) from the top. Allow the no.3 dual locks (E2) to adhere properly and start screw (E1) on the front side. Tighten screw (E1) to the specified torque.

Repeat the same procedures to refit LH side cover.



#### Rimontaggio cover anteriore serbatoio (versioni Streetfighter V4)

Inserire le n.4 rosette originali (D) sul filetto delle n.4 viti originali (D1). Posizionare la cover anteriore serbatoio (D) ed impuntare le 4 viti (D1). Serrare le viti alla coppia indicata.

#### Refitting tank front cover (Streetfighter V4 versions)

Insert no.4 original washers (D) on the thread of no.4 original screws (D1). Position tank front cover (D) and start 4 screws (D1). Tighten the screws to the specified torque.



**Kit cache cadre en carbone - 96981291AA****Kit Rahmencover aus Kohlefaser - 96981291AA****Symboles**

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.

 **Attention**

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.

 **Important**

Indique la possibilité d'endommager le motorcycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.

 **Remarques**

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

**Références**

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants éventuels de montage fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motorcycle.

**Avertissements généraux** **Attention**

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.

 **Attention**

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

 **Remarques**

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.

 **Remarques**

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

**Symbole**

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel“ zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.

 **Achtung**

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.

 **Wichtig**

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

 **Hinweise**

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

**Bezüge**

Bei den grau gekennzeichneten Bestandteilen mit numerischem Bezug (Bsp. ①) handelt es sich um die zu installierenden Teile und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten.

Bei den Bestandteilen mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) handelt es sich um die am Motorrad vorhandenen Original-Komponenten.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

**Allgemeine Warnhinweise** **Achtung**

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer Ducati Vertragswerkstatt ausgeführt werden.

 **Achtung**

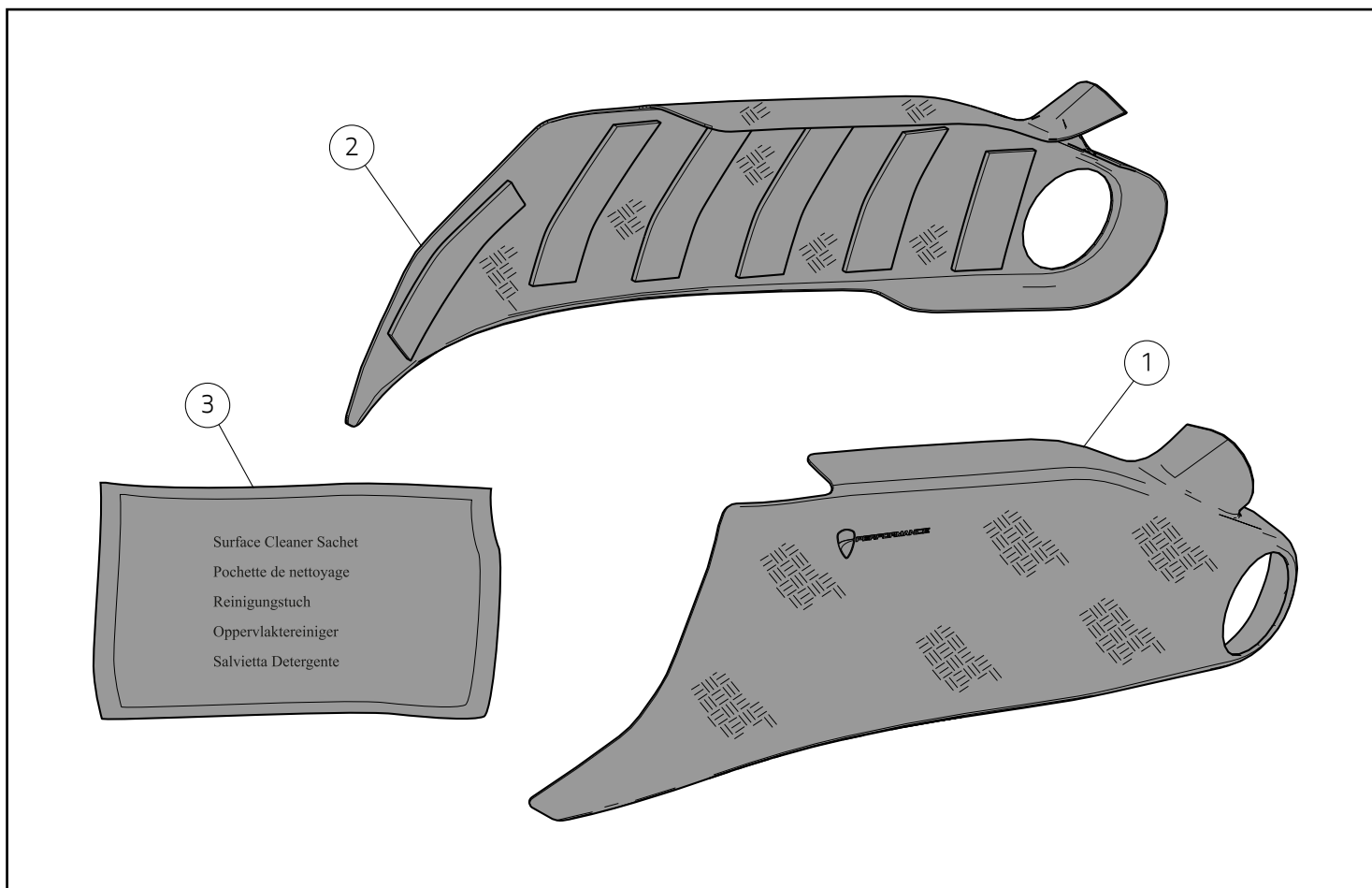
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

 **Hinweise**

Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.

 **Hinweise**

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteiltafel zu nehmen.



### ● Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

### ⚠ Attention

Ce kit est conçu exclusivement pour l'utilisation sur piste (exemple : compétitions sportives sur circuits). Après la pose du kit, le motorcycle ne peut pas rouler sur des routes ouvertes au public. Le propriétaire s'engage à respecter les lois et les normes en vigueur concernant l'utilisation sur piste et les motorcycles de compétition.

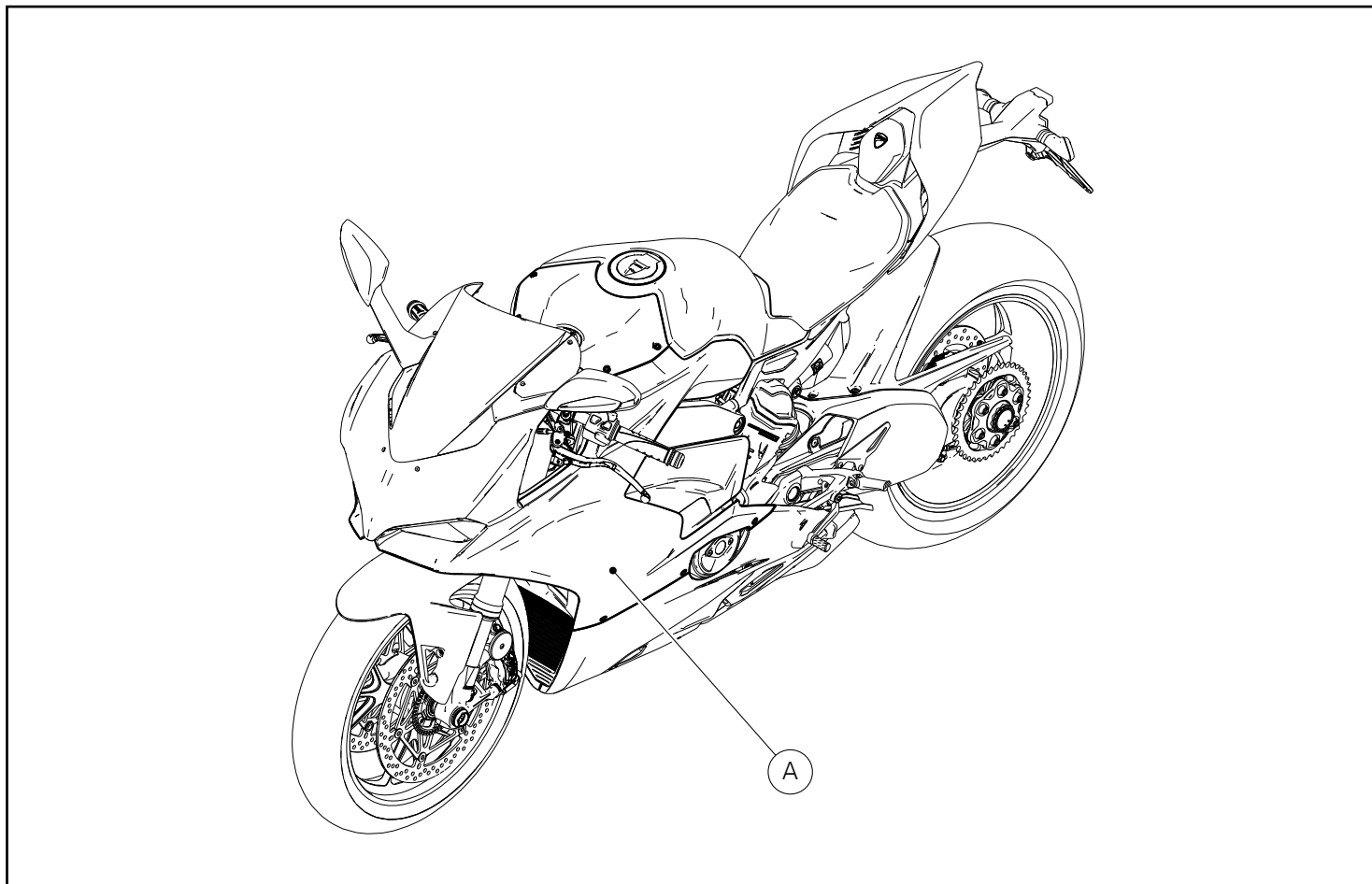
### ● Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

### ⚠ Achtung

Dieses Kit ist ausschließlich für den Rennstreckeneinsatz vorgesehen (Beispiel: Rennen auf Rennstrecken). Nach der Montage des Kits resultiert das Motorrad als nicht mehr für den Einsatz auf öffentlichen Straßen zugelassen. Der Inhaber verpflichtet sich, die geltenden Gesetze und Reglements für den Einsatz auf der Rennstrecke und bezüglich von Rennmotorrädern einzuhalten.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Cache cadre gauche	Rahmencover, links
2	Cache cadre droit	Rahmencover, rechts
4	Serviette dégraissante	Fettlösendes Tuch



## Dépose des composants d'origine

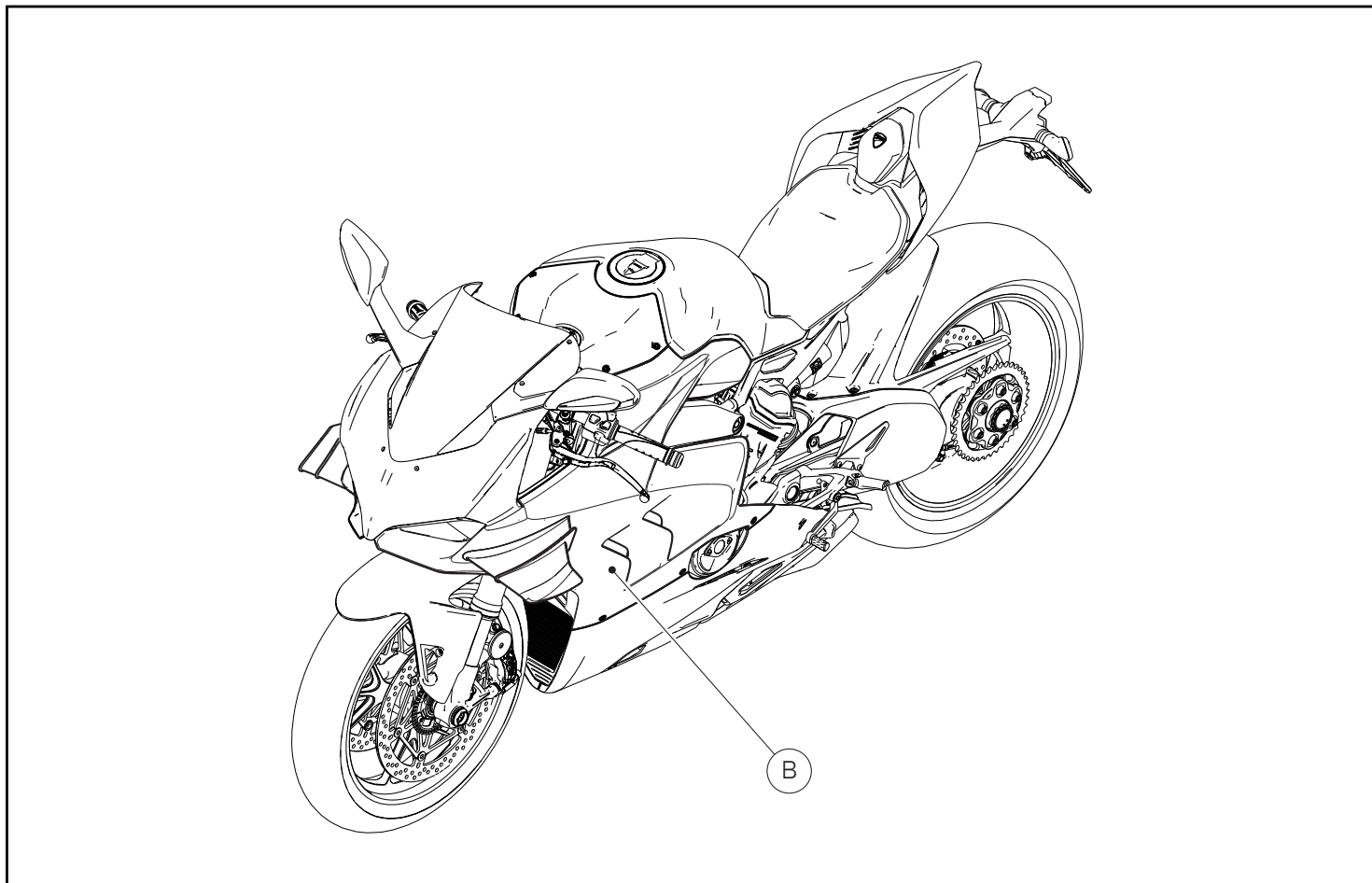
### Dépose des carénages (versions Panigale V4 - V4S)

Pour la procédure de dépose de l'ensemble carénages (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose carénages latéraux ».

## Abnahme der Original-Bestandteile

### Abnahme der Verkleidungen (Versionen Panigale V4 - V4S)

Für die Abnahme der Verkleidungseinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Seitenverkleidungen“ zu nehmen.



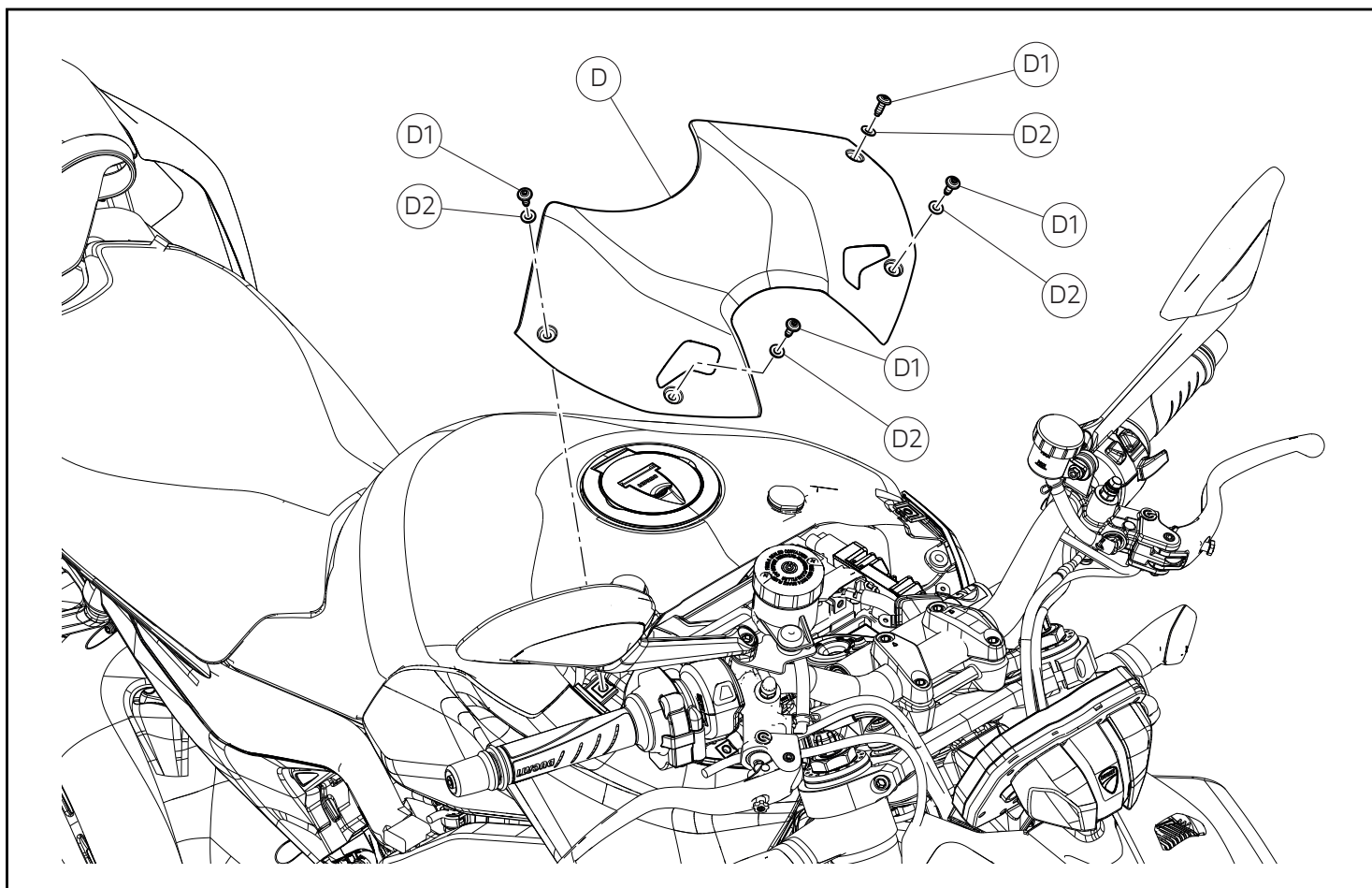
#### Dépose des carénages (versions Panigale V4R)

Pour les procédures de dépose de l'ensemble carénages (B) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose carénages latéraux ».

#### Abnahme der Verkleidungen (Versionen Panigale V4R)

Für die Abnahme der Verkleidungseinheit (B) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Seitenverkleidungen“ zu nehmen.



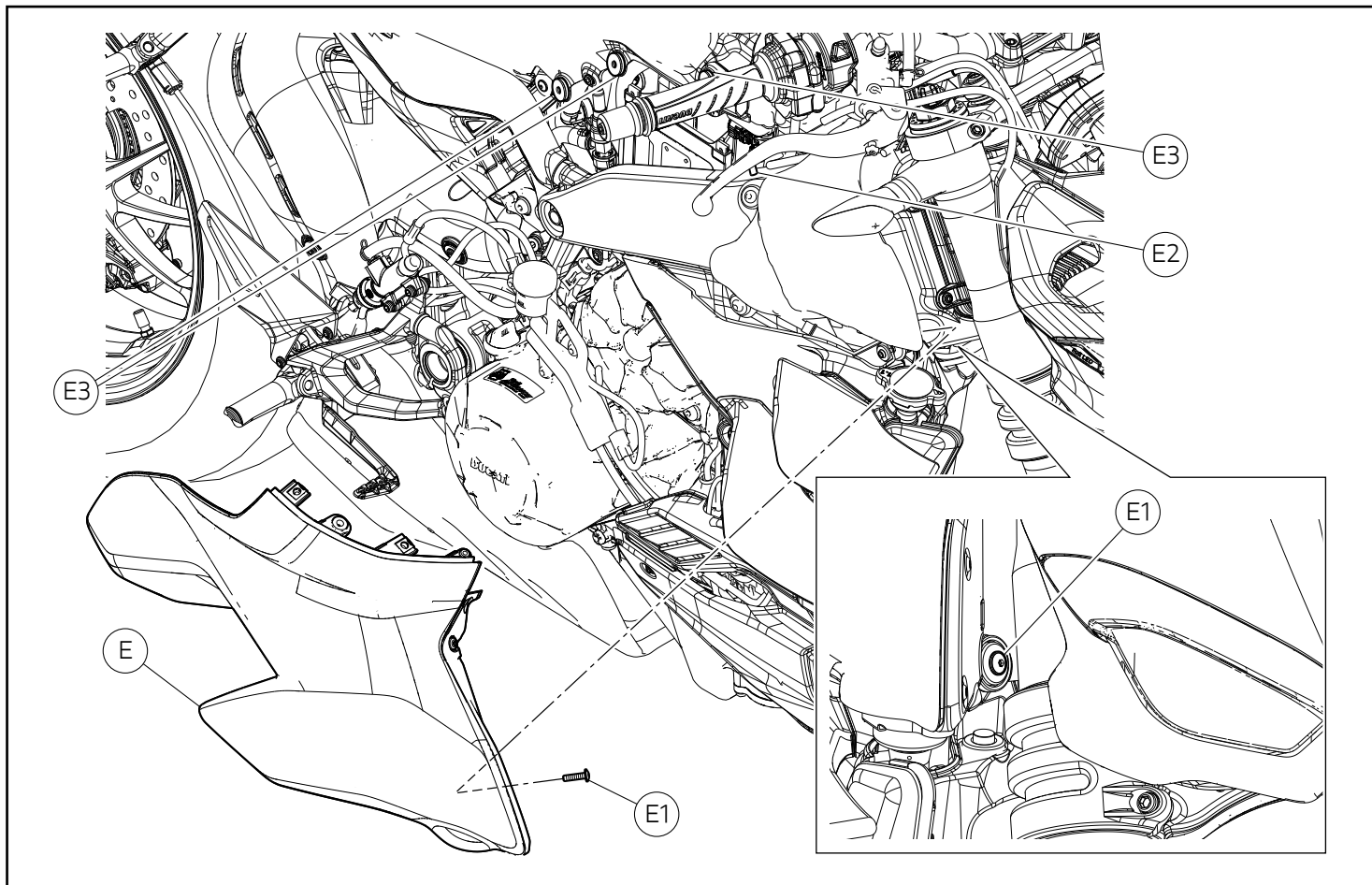


#### Dépose du cache avant réservoir (versions Streetfighter V4)

Desserrer les 4 vis (D1) avec les 4 rondelles (D2) et déposer le cache avant réservoir (D). Récupérer les 4 vis (D1) et les 4 rondelles (D2).

#### Abnahme der vorderen Tankabdeckung (Versionen Streetfighter V4)

Die 4 Schrauben (D1) mit 4 Unterlegscheiben (D2) lösen, dann die vordere Tankabdeckung (D) abnehmen. Die 4 Schrauben (D1) und die 4 Unterlegscheiben (D2) aufnehmen.



### Dépose du cache latéral réservoir (versions Streetfighter V4)

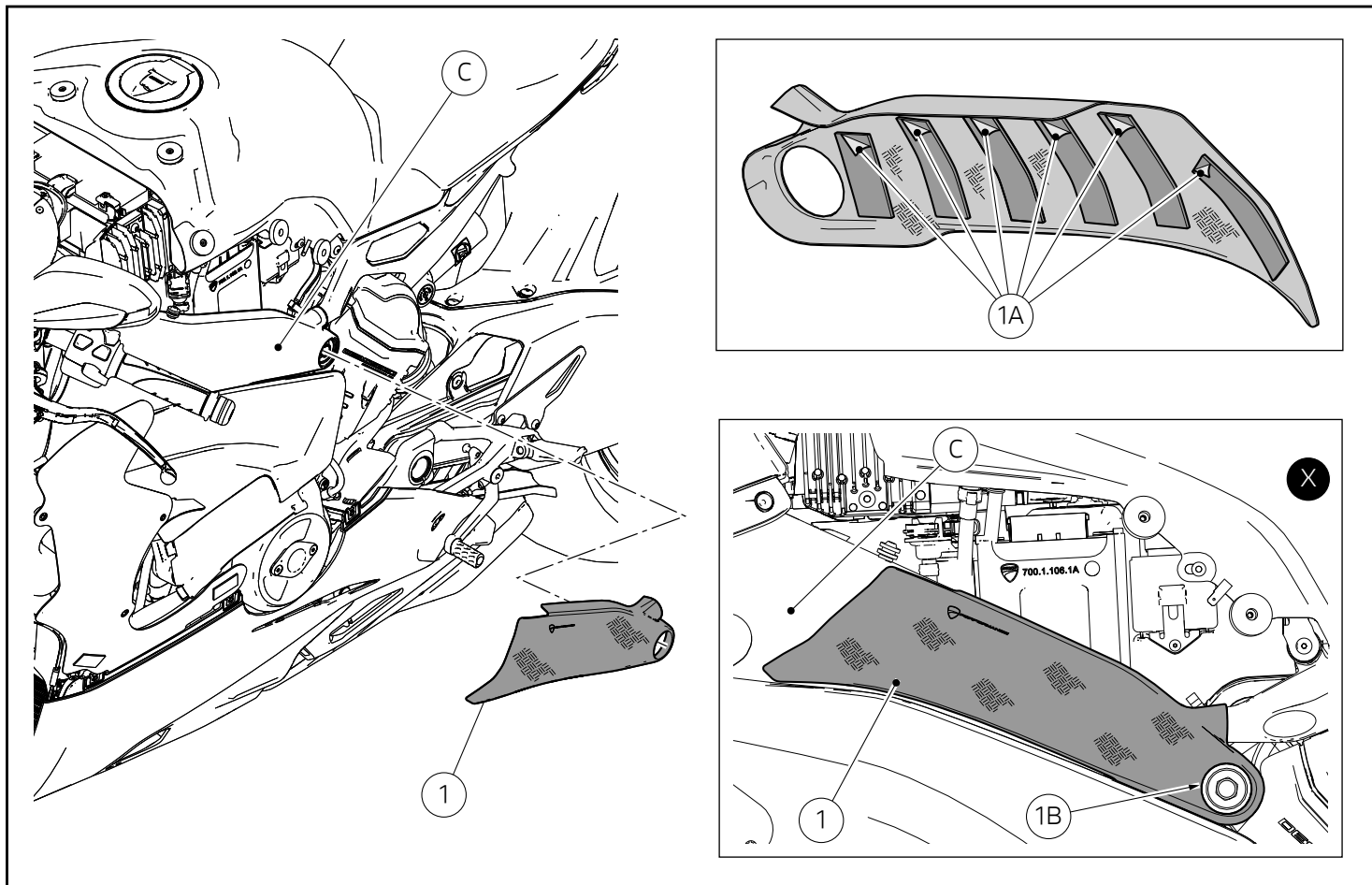
Retirer la vis (E1) située dans la zone interne du cache réservoir droit (E). Tirer le cache (E) vers le haut, puis vers l'extérieur, de sorte à décrocher le pivot (E2) et les 3 dual-lock (E3).

Répéter les mêmes opérations pour la dépose du cache latéral gauche.

### Abnahme der seitlichen Tankabdeckung (Versionen Streetfighter V4)

Die Schraube (E1) an der Innenseite der rechten Tankabdeckung (E) entfernen. Die Abdeckung (E) nach oben und dann nach außen abziehen, um den Stift (E2) und die 3 Dual Lock (E3) auszuhaken.

Die gleichen Verfahren für die Abnahme der linken Seitenabdeckung wiederholen.



## Pose des composants kit

### ● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### Pose du cache cadre

#### 👁 Remarques

Dégraissier la zone du cadre (C) avec une serviette dégraissante (3).

Enlever la pellicule de protection (1A) des bandes adhésives placées sur la paroi intérieure du cache gauche (1) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Appliquer le cache gauche (1) sur la zone du cadre (C) indiquée sur la figure.

#### 👁 Remarques

Régler le diamètre d'accouplement (1B) du cache gauche (1) aux diamètres correspondants du cadre (C), comme l'encadré (X) le montre.

Répéter les mêmes opérations pour poser le cache droit (2) sur le côté droit du motocycle.

## Montage der Kit-Bestandteile

### ● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### Montage des Rahmencovers

#### 👁 Hinweise

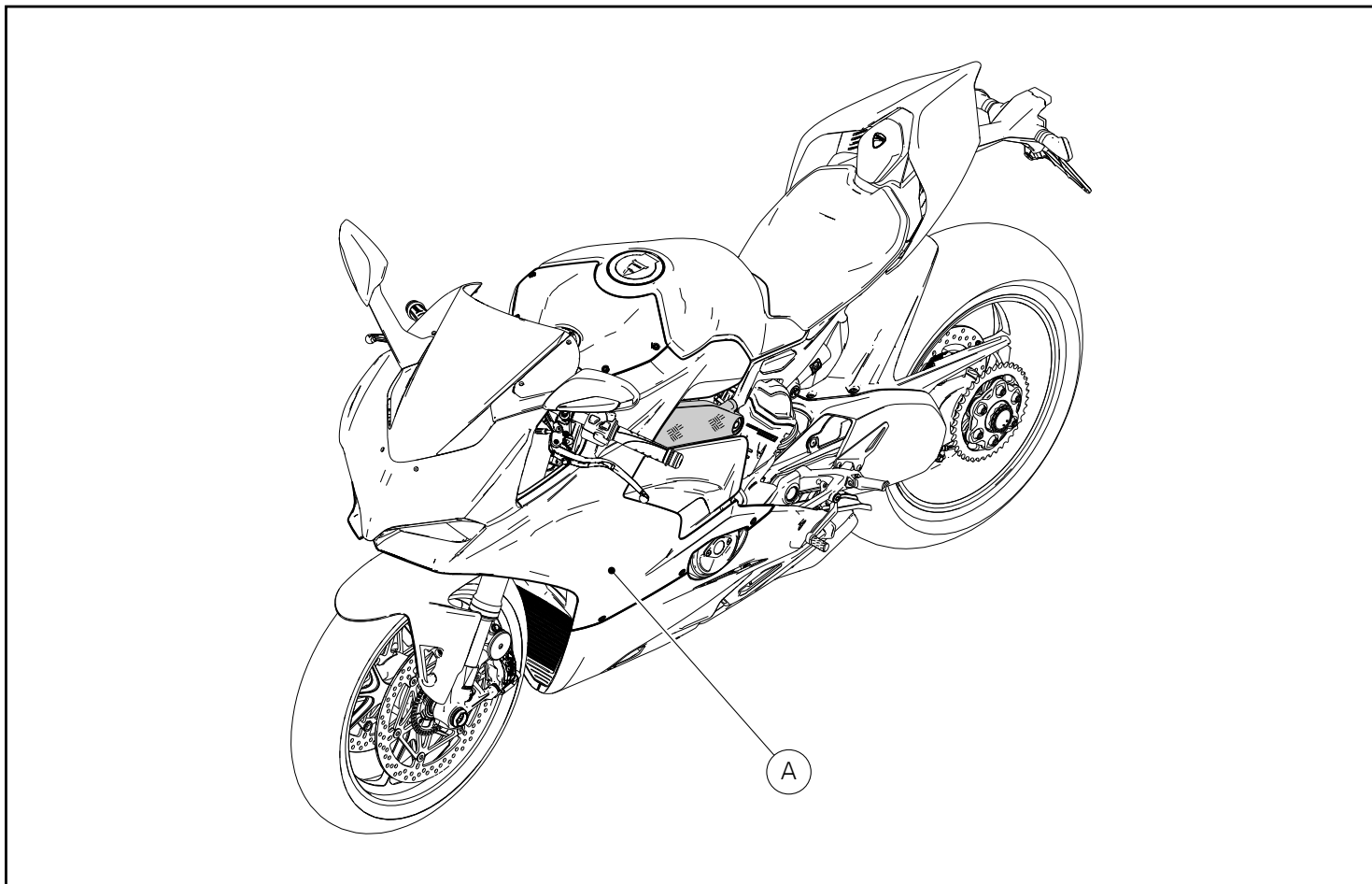
Den Rahmenbereich (C) mit einem fettlösenden Tuch (3) entfetten.

Die Schutzfolie (1A) der auf der Innenseite des linken Covers (1) aufgetragenen Klebestreifen entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche nicht mit den Fingern zu berühren. Das linke Cover (1) an dem in der Abbildung zu sehenden Rahmenbereich (C) anbringen.

#### 👁 Hinweise

Den Kopplungsdurchmesser (1B) des linken Covers (1), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, am Rahmen (C) einstellen.

Die gleichen Verfahren zur Montage des rechten Covers (2) an der rechten Seite des Motorrades wiederholen.

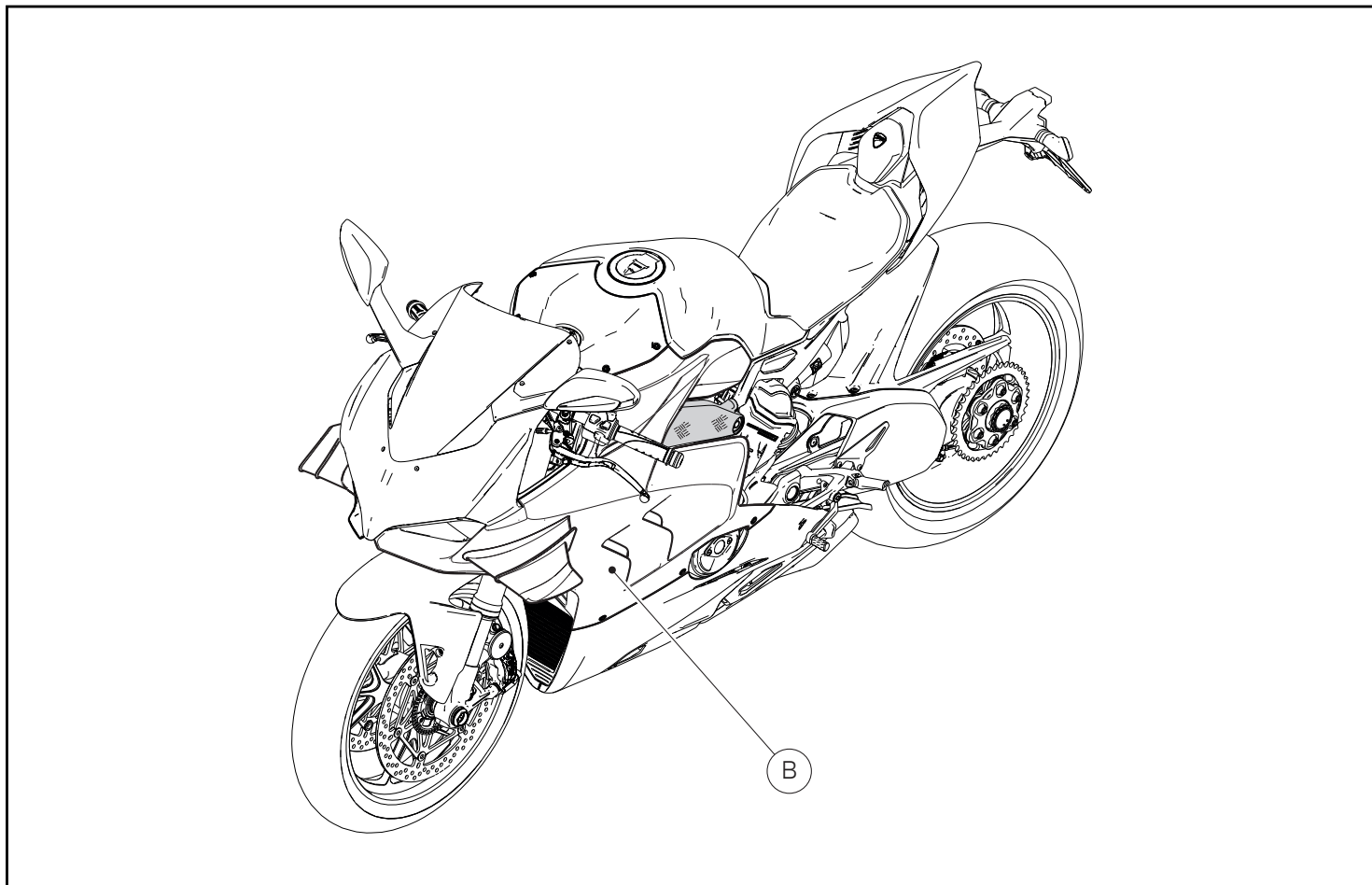


#### Repose des carénages (versions Panigale V4 - V4S)

Pour la procédure de repose de l'ensemble carénages (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose carénages latéraux ».

#### Montage der Verkleidungen (Versionen Panigale V4 - V4S)

Für die erneute Montage der Verkleidungseinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Seitenverkleidungen“ zu nehmen.

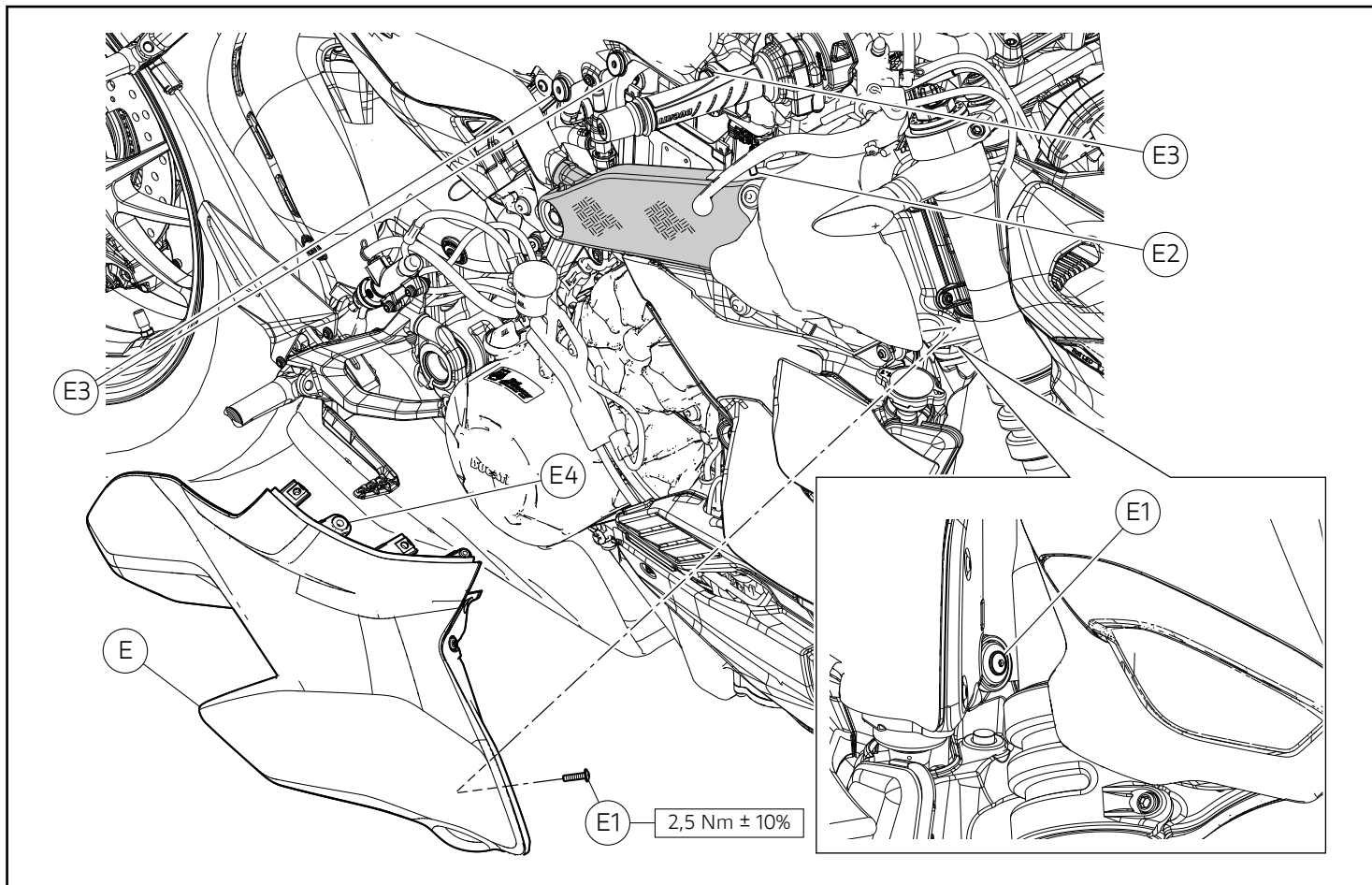


### Repose des carénages (versions Panigale V4R)

Pour les procédures de dépose de l'ensemble carénages (B) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose carénages latéraux ».

### Montage der Verkleidungen (Versionen Panigale V4R)

Für die Abnahme der Verkleidungseinheit (B) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Seitenverkleidungen“ zu nehmen.



### Repose du cache latéral réservoir (versions Streetfighter V4)

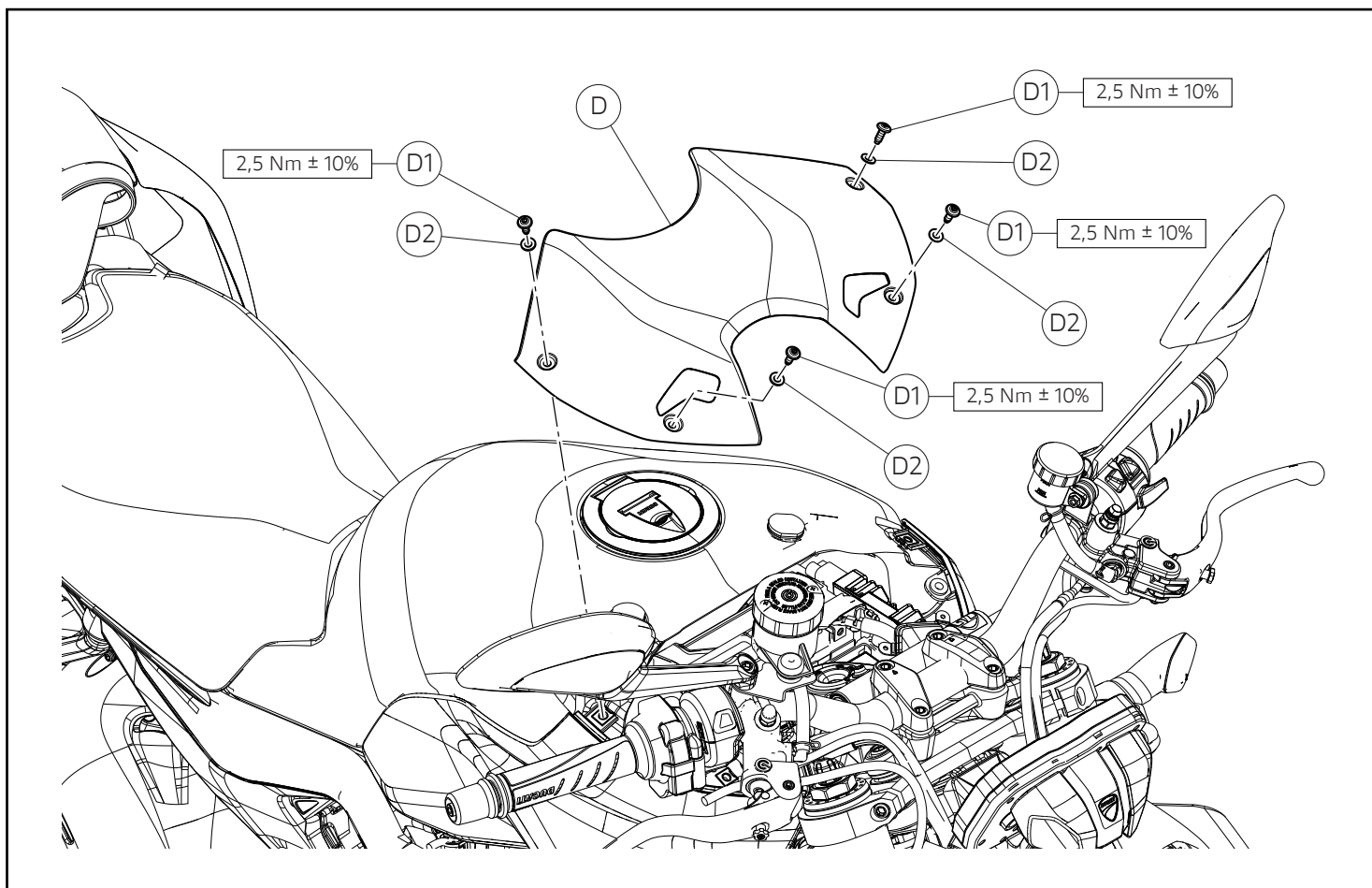
Repositionner le cache latéral droit (E) en ajustant le pivot (E2) du haut dans le plot caoutchouc (E4). Faire bien adhérer les 3 dual-lock (E2) et présenter la vis (E1) sur la partie avant. Serrer la vis (E1) au couple prescrit.

Répéter les mêmes opérations pour la repose du cache latéral gauche.

### Montage der seitlichen Tankabdeckung (Versionen Streetfighter V4)

Die rechte seitliche Tankabdeckung (E) erneut anordnen und dabei den Bolzen (E2) von oben in das Gummielement (E4) stecken. Die 3 Dual Lock (E2) anhaften lassen und die Schraube (E1) an der vorderen Seite ansetzen. Die Schraube (E1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Die gleichen Verfahren für die Montage der linken seitlichen Tankabdeckung wiederholen.



### Repose du cache avant réservoir (versions Streetfighter V4)

Insérer les 4 rondelles d'origine (D) sur le filetage des 4 vis d'origine (D1). Positionner le cache avant réservoir (D) et présenter les 4 vis (D1). Serrer les vis au couple prescrit.

### Montage der vorderen Tankabdeckung (Versionen Streetfighter V4)

Die 4 Original-Unterlegscheiben (D) über das Gewinde der 4 Original-Schrauben (D1) fügen. Die vordere Tankabdeckung (D) anordnen und die 4 Schrauben (D1) ansetzen. Die Schrauben mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.





**Conjunto cobertura de chassi em carbono - 96981291AA****Carbon frame cover kit - 96981291AA****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional foram empregues símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, porque a sua função é não ter de repetir conceitos técnicos ou avisos de segurança. Portanto, devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que surgirem dúvidas sobre o seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções fornecidas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de provocar danos no veículo e/ou aos seus componentes se as instruções fornecidas não forem executadas.

**Notas**

Fornecer informações úteis sobre a operação em andamento.

**Referências**

As peças assinaladas a cinzento e a referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem fornecidos no conjunto.

As peças com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direito ou esquerdo referem-se ao sentido de avanço da moto.

**Advertências gerais****Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada Ducati.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

A documentação necessária para executar a montagem do Conjunto é o Manual de Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte a figura de peças de reposição em anexo.

**Symbols**

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

**References**

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

**General notes****Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

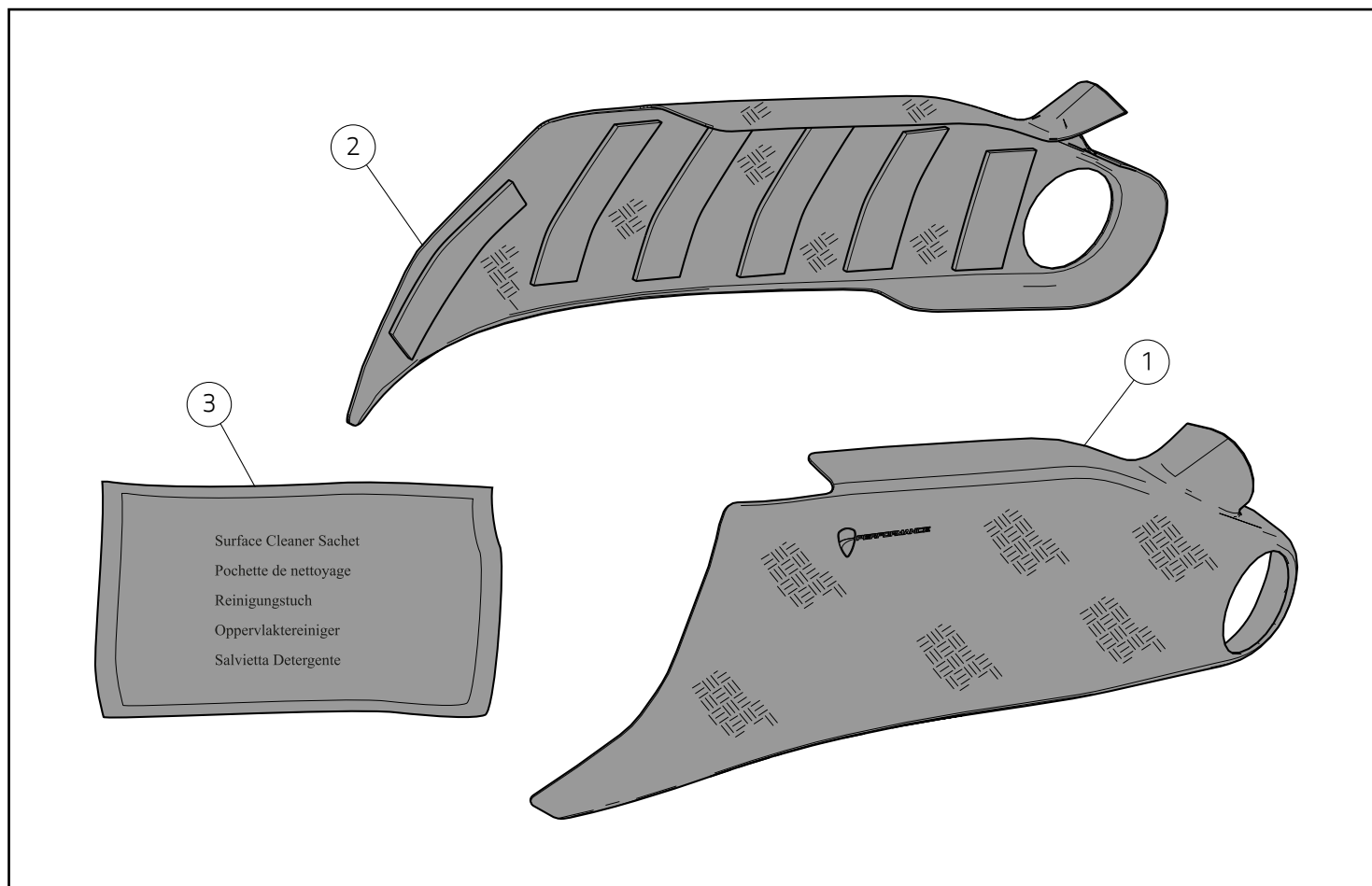
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



### Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

### Atenção

O presente conjunto é para uso exclusivo em pista (exemplo: competições desportivas em circuitos). Após a montagem do conjunto, a moto não pode circular em estradas públicas. O proprietário compromete-se a respeitar a legislação e os regulamentos em vigor sobre a utilização em pista e nas motos de competição.

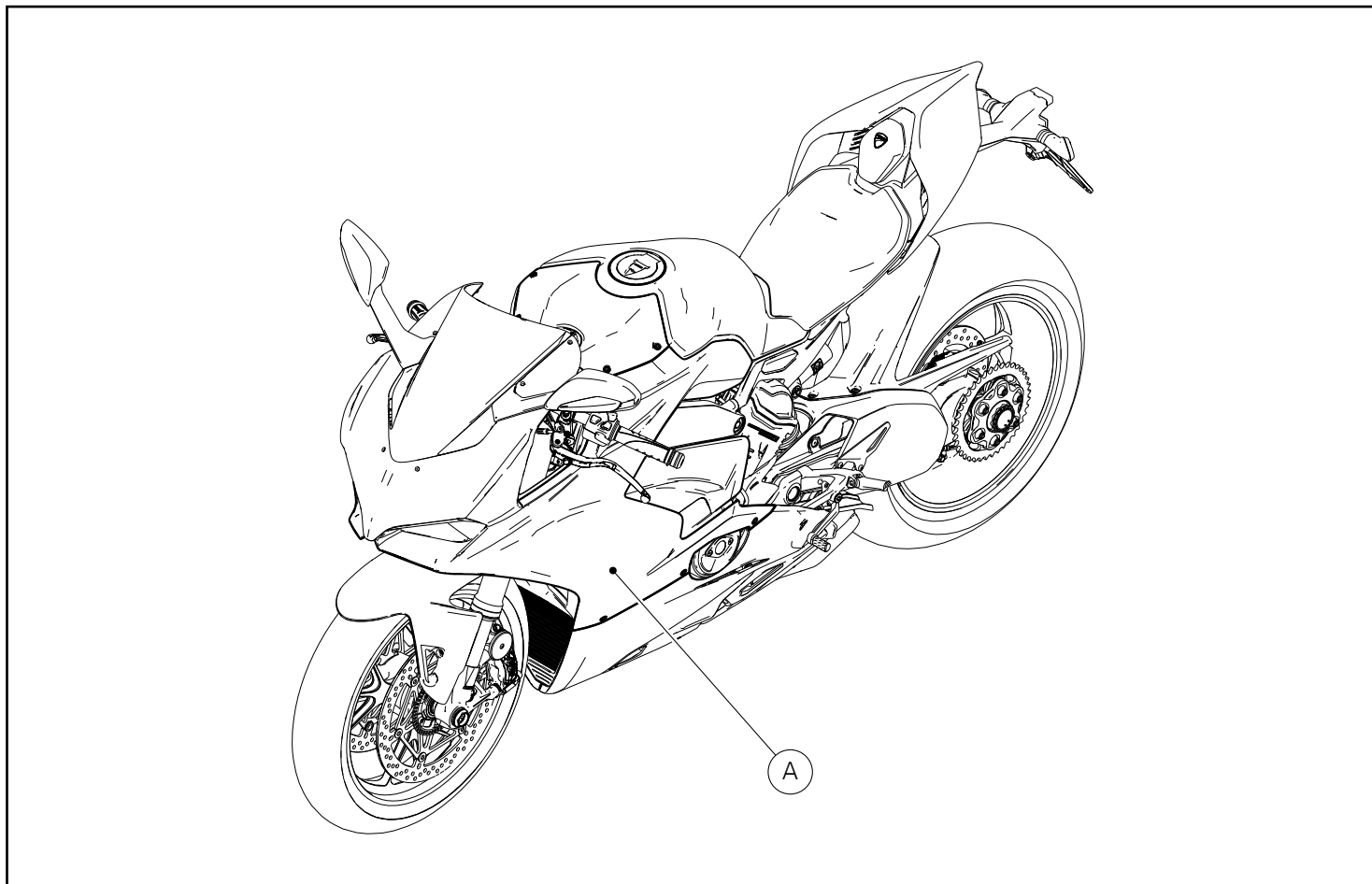
### Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

### Warning

This kit is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the kit, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Pos.	Denominação	Name
1	Cobertura de chassi esquerda	Left frame cover
2	Cobertura de chassi direita	Right frame cover
4	Pano desengordurante	Degreasing towel



### Desmontagem dos componentes originais

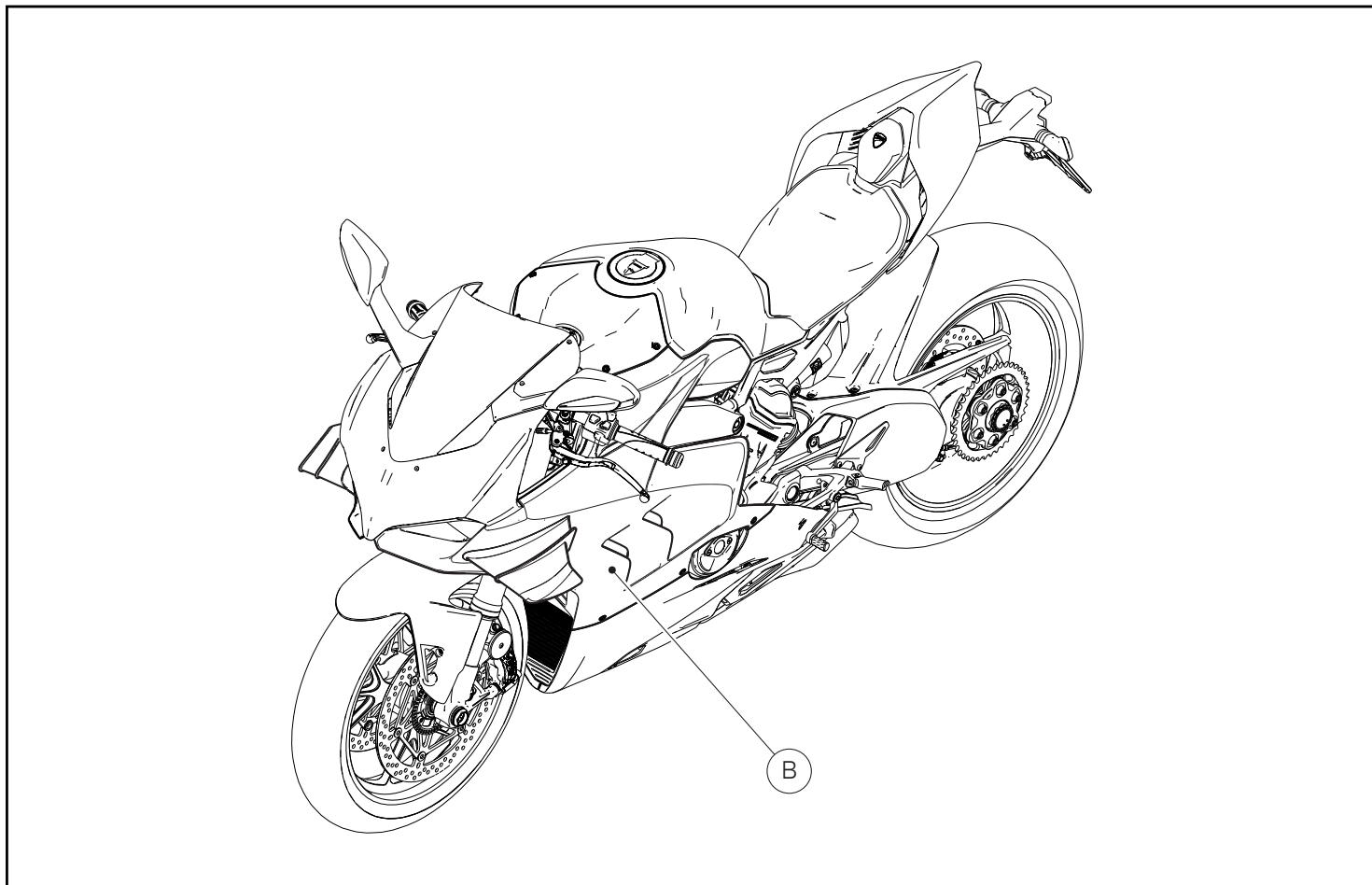
#### Desmontagem das carenagens (versões Panigale V4 - V4S)

Para o procedimento de desmontagem do grupo carenagens (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem das carenagens laterais".

### Removing the original components

#### Removing the fairings (Panigale V4 - V4S versions)

To remove fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".

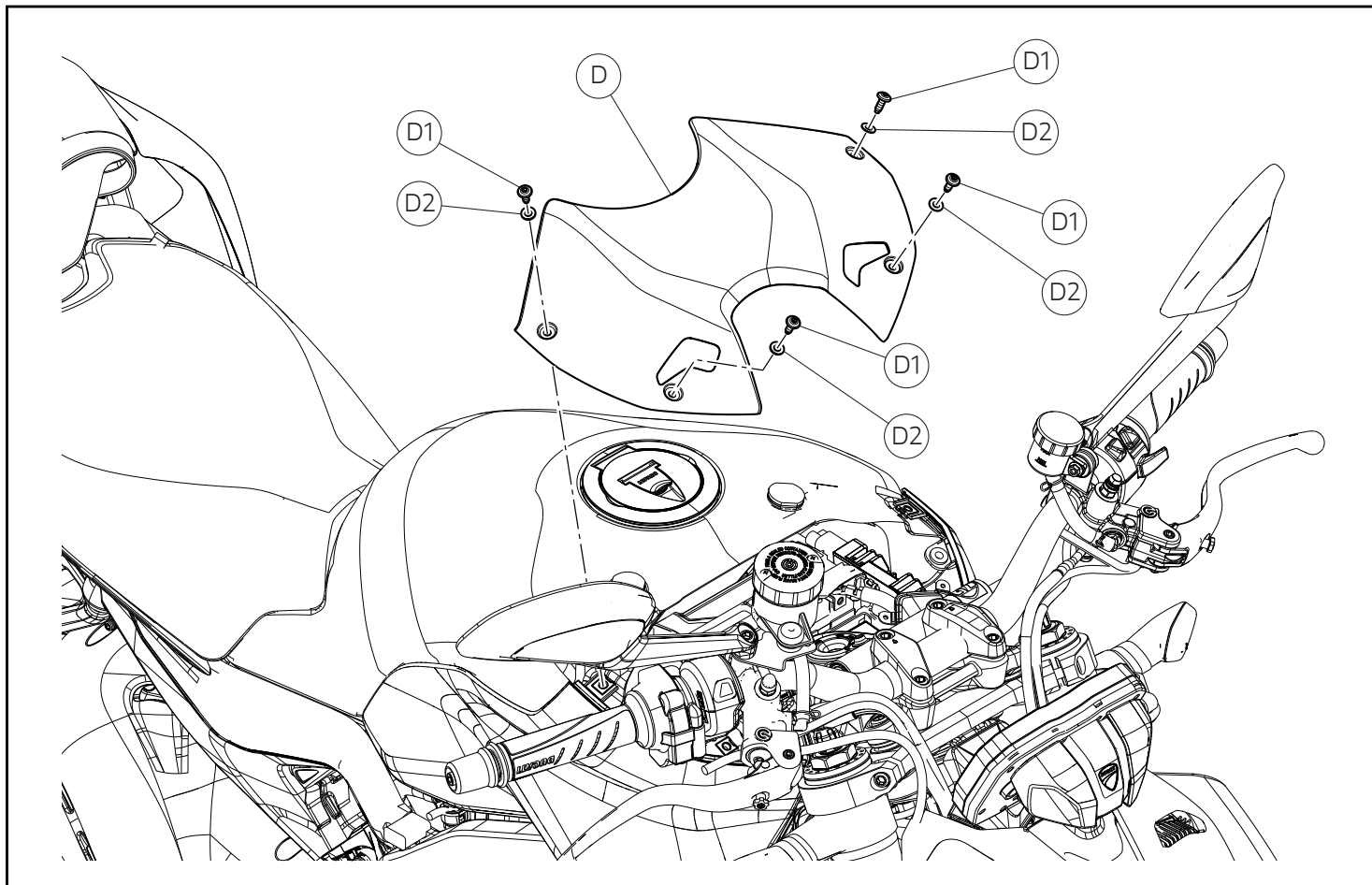


#### Desmontagem das carenagens (versões Panigale V4R)

Para o procedimento de desmontagem do grupo carenagens (B), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem das carenagens laterais".

#### Removing the fairings (Panigale V4R versions)

To remove the fairing assembly (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".

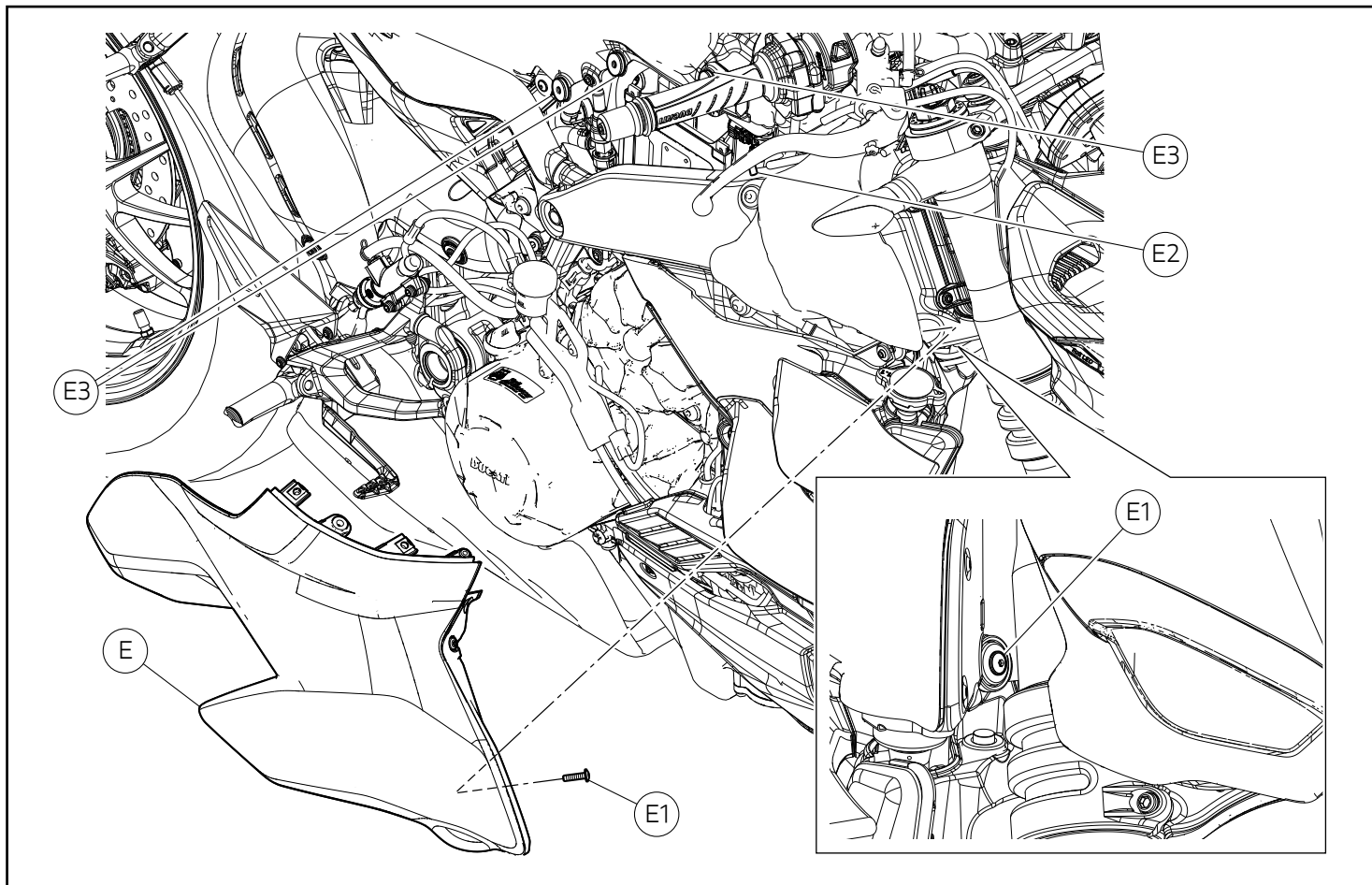


#### Desmontagem da cobertura dianteira do depósito (versões Streetfighter V4)

Desatarraxe os 4 parafusos (D1) com as 4 arruelas (D2) e remova a cobertura dianteira do depósito (D). Guarde os 4 parafusos (D1) e as 4 arruelas (D2).

#### Removing tank front cover (Streetfighter V4 versions)

Loosen the 4 screws (D1) with the 4 washers (D2) and remove front tank cover (D). Collect no.4 screws (D1) and no.4 washers (D2).



### Desmontagem da cobertura lateral do depósito (versões Streetfighter V4)

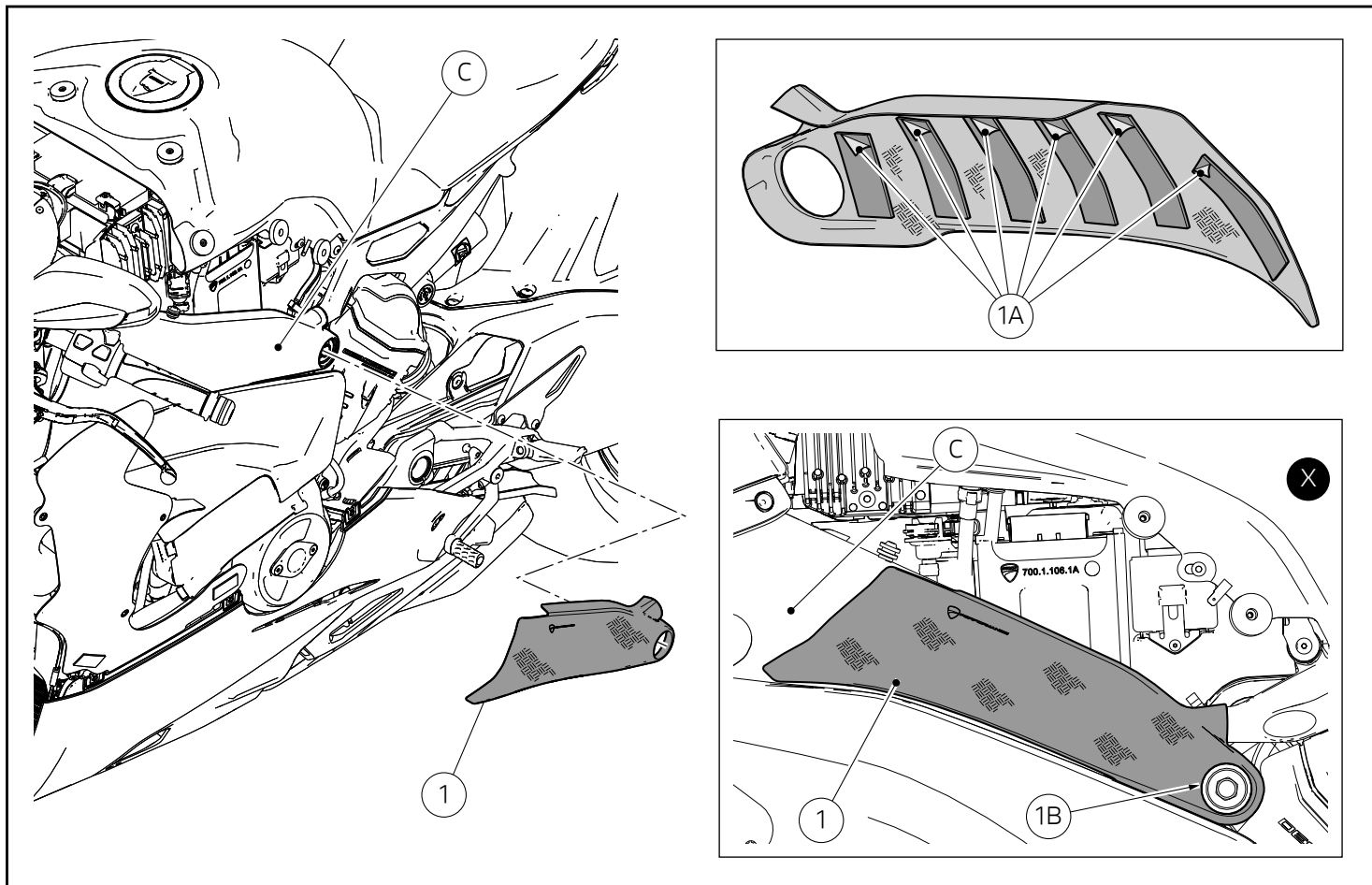
Remova o parafuso (E1) situado na zona interna da cobertura do depósito direita (E). Puxe a cobertura (E) para cima e de seguida para fora, de modo a desengatar o perno (E2) e os 3 dual lock (E3).

Repita os mesmos procedimentos para a remoção da cobertura lateral esquerda.

### Removing tank side cover (Streetfighter V4 versions)

Remove screw (E1), placed in the inner area of the RH tank cover (E). Pull cover (E) upwards and then outwards so as to release pin (E2) and no.3 dual locks (E3).

Repeat the same procedures to remove LH side cover.



## Montagem dos componentes do conjunto

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Montagem da cobertura do chassi

#### 👁 Notas

Desengordure a zona do chassi (C) com a toalha desengordurante (3).

Remova a película de proteção (1A) das tiras adesivas situadas na parede interna da cobertura esquerda (1), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Aplique a cobertura esquerda (1) na zona do chassi (C) indicada na figura.

#### 👁 Notas

Nivele o diâmetro de acoplamento (1B) da cobertura esquerda (1) aos correspondentes no chassi (C), como mostrado na figura (X).

Repita os mesmos procedimentos para a instalação da cobertura direita (2) no lado direito da moto.

## Assembling the kit components

### ● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Assembling the frame cover

#### 👁 Notes

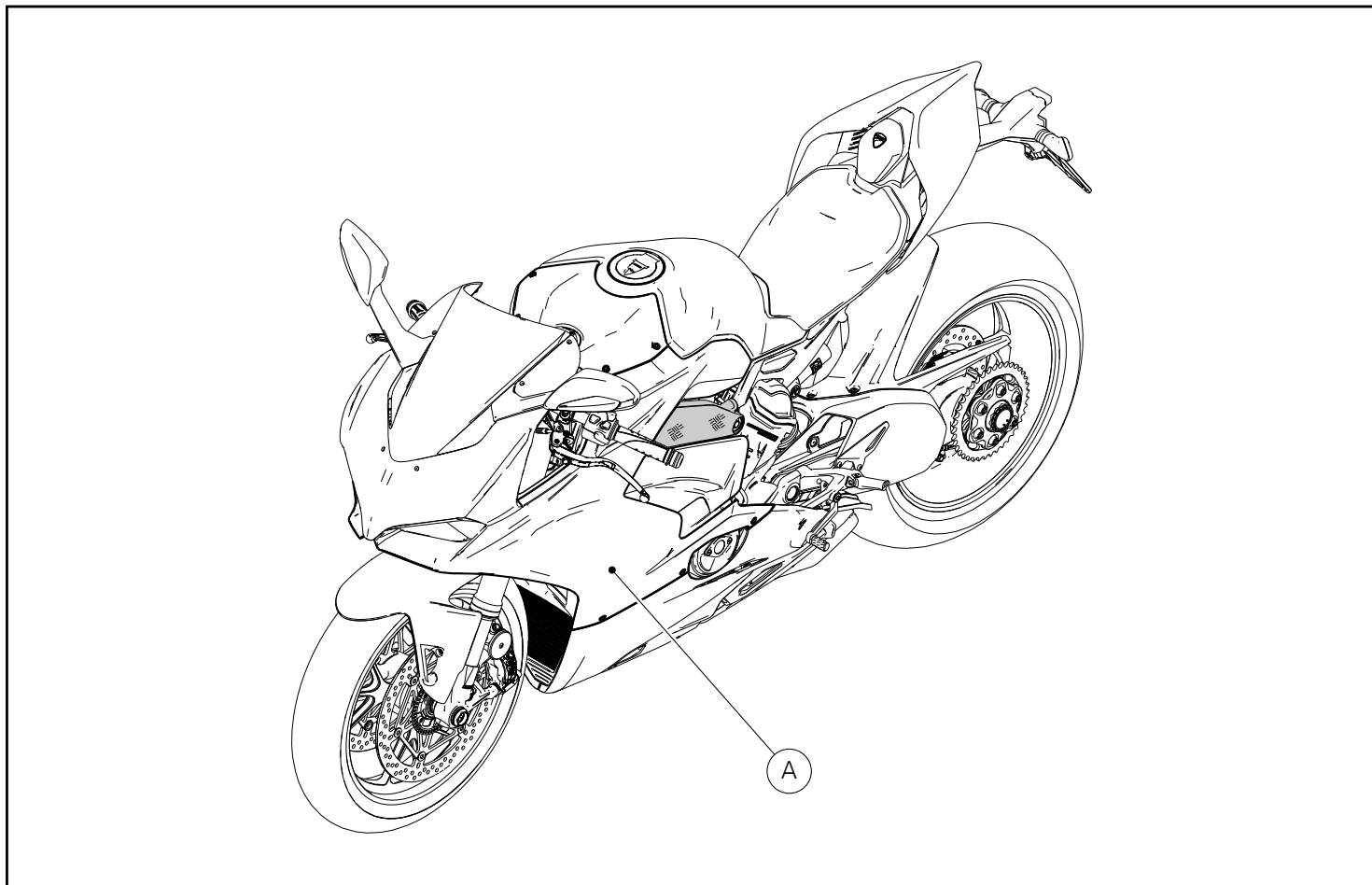
Degrease the frame (C) area using a degreasing wipe (3).

Remove the protective film (1A) from the adhesive strips placed on the inner wall of the LH cover (1) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply the LH cover (1) in the frame (C) area indicated in the figure.

#### 👁 Notes

Align the coupling diameter (1B) of the LH cover (1) to the relevant reference marks on the frame (C), as shown in the box (X).

Repeat the same procedures to fit RH cover (2) on motorcycle right side.



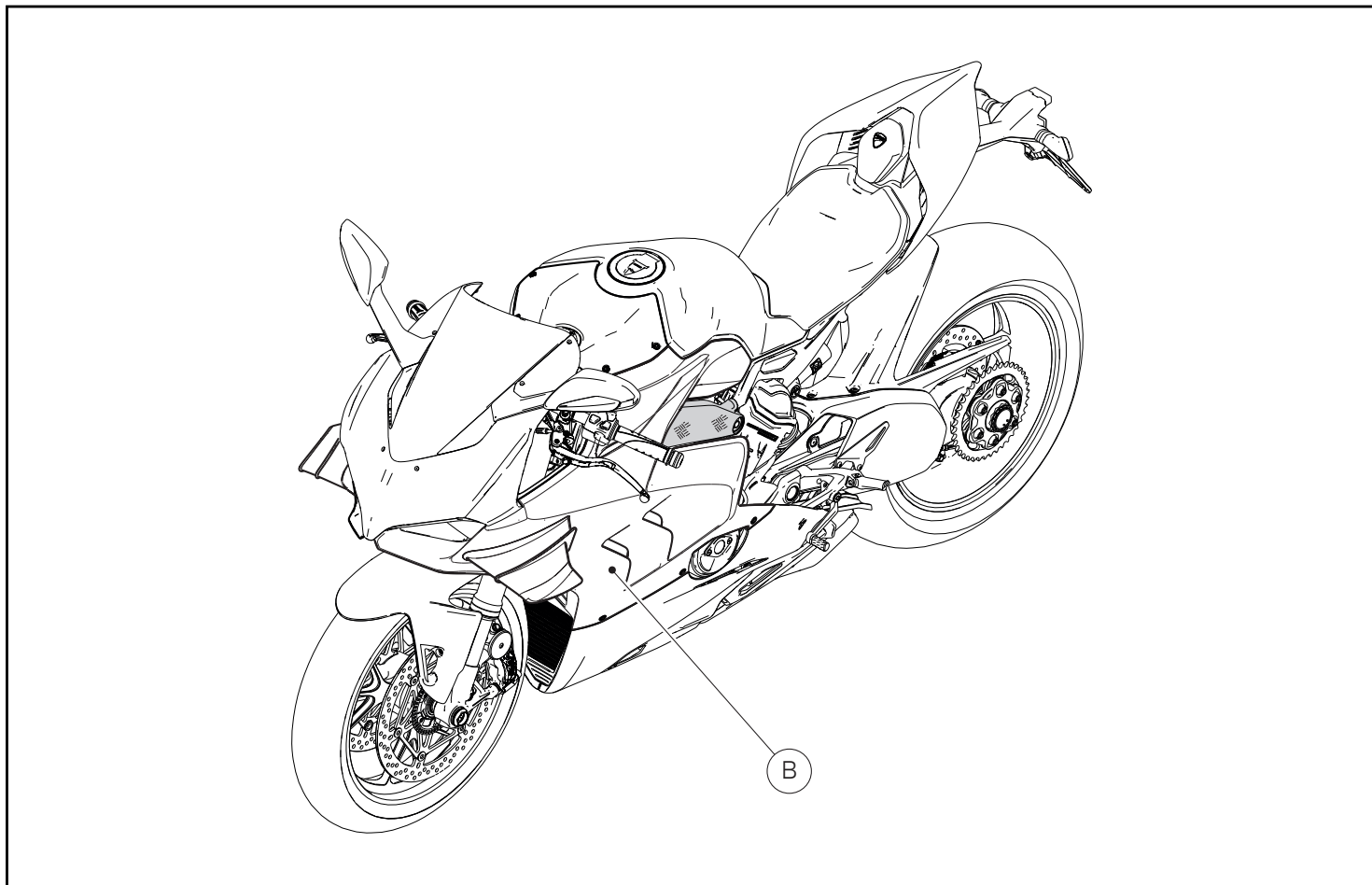
#### Remontagem das carenagens (versões Panigale V4 - V4S)

Para o procedimento de remontagem do grupo carenagens (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem das carenagens laterais".

#### Refitting the fairings (Panigale V4 - V4S versions)

To refit fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the side fairings".



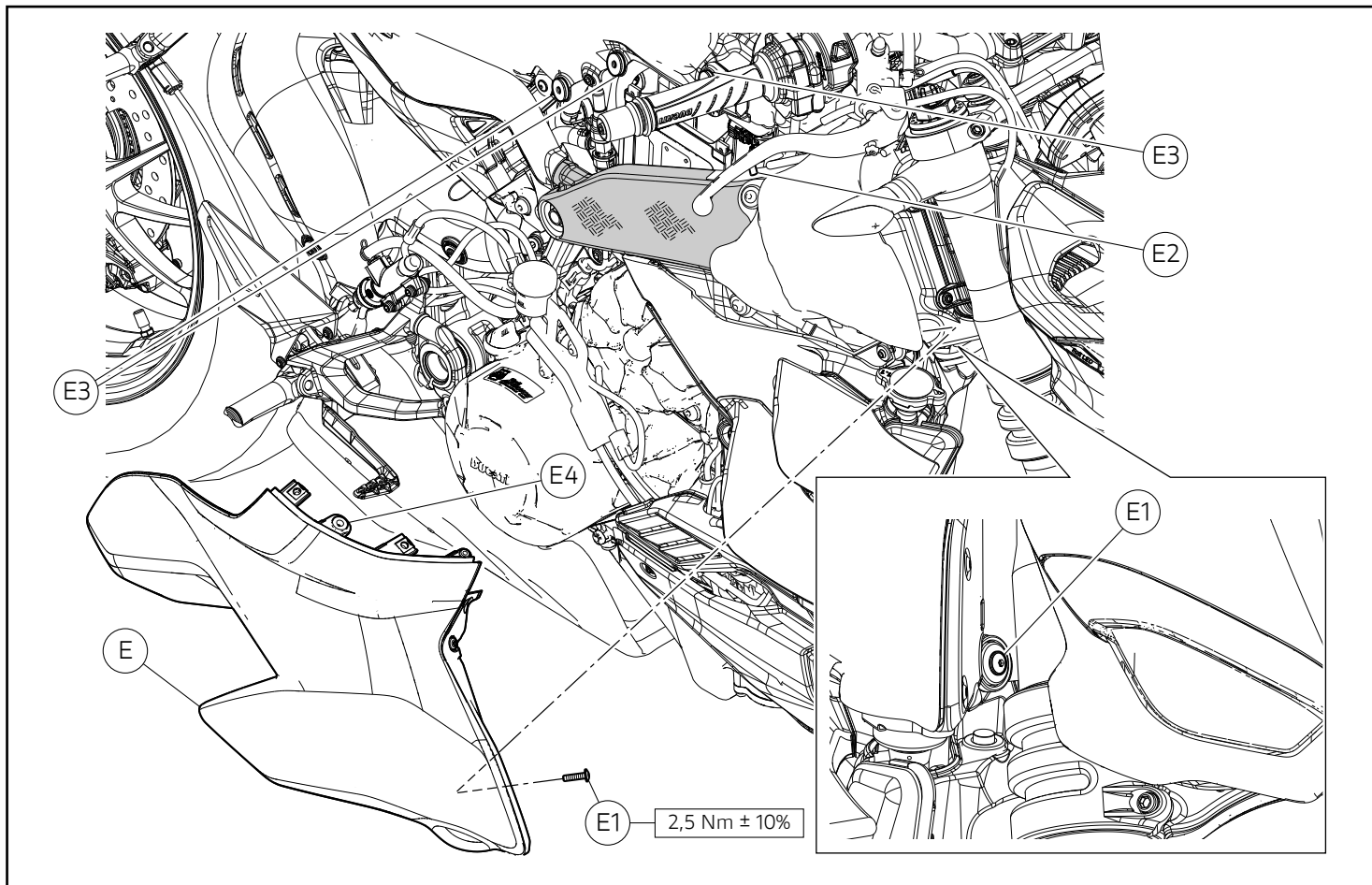


#### Remontagem das carenagens (versões Panigale V4R)

Para o procedimento de desmontagem do grupo carenagens (B), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem das carenagens laterais".

#### Refitting the fairings (Panigale V4R versions)

To remove the fairing assembly (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".



### Remontagem da cobertura lateral do depósito (versões Streetfighter V4)

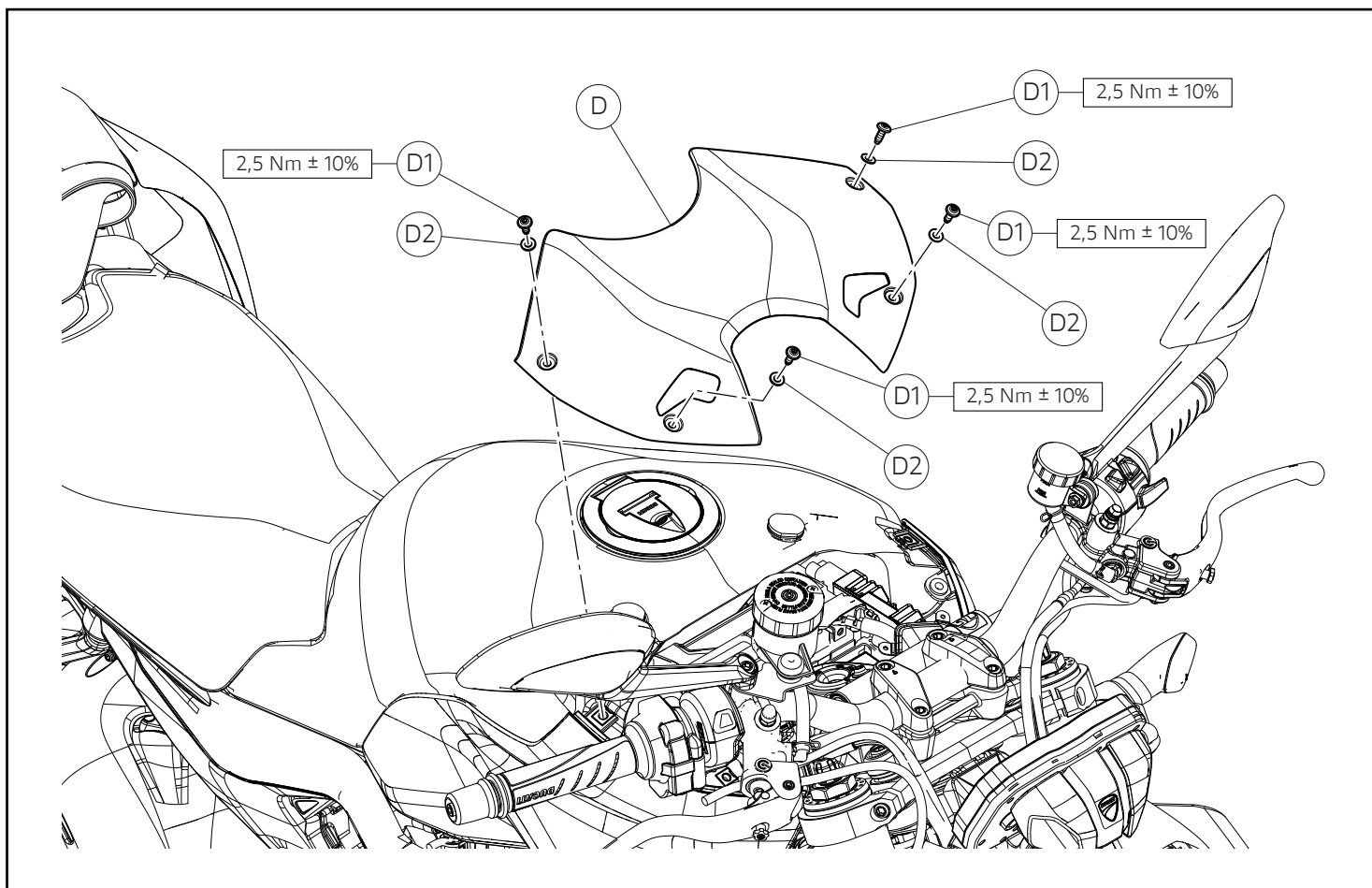
Reposicione a cobertura lateral direita (E), colocando por cima o perno (E2) na borracha (E4). Faça aderir bem os 3 dual lock (E2) e encoste o parafuso (E1) na parte dianteira. Aperte o parafuso (E1) a um binário indicado.

Repita os mesmos procedimentos para a remontagem da cobertura lateral esquerda.

### Refitting tank side cover (Streetfighter V4 versions)

Reposition RH side cover (E), fitting pin (E2) inside rubber block (E4) from the top. Allow the no.3 dual locks (E2) to adhere properly and start screw (E1) on the front side. Tighten screw (E1) to the specified torque.

Repeat the same procedures to refit LH side cover.



#### Remontagem da cobertura dianteira do depósito (versões Streetfighter V4)

Insira as 4 arruelas originais (D) na rosca dos 4 parafusos originais (D1). Posicione a cobertura dianteira do depósito (D) e encoste os 4 parafusos (D1). Aperte os parafusos ao binário indicado.

#### Refitting tank front cover (Streetfighter V4 versions)

Insert no.4 original washers (D) on the thread of no.4 original screws (D1). Position tank front cover (D) and start 4 screws (D1). Tighten the screws to the specified torque.



**Kit cover bastidor de carbono - 96981291AA**

カーボン製フレームカバーキット - 96981291AA

**Símbolos**

Para que la lectura resulte más rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos, porque su función es la de sustituir conceptos técnicos o advertencias de seguridad que no serán repetidos. Por lo tanto, deben considerarse verdaderos "recordatorios". Consultar siempre esta página en caso de dudas sobre su significado.

**Atención**

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales.

**Importante**

Indica la posibilidad de dañar el vehículo y/o sus componentes si no se observan las instrucciones.

**Notas**

Suministra información útil sobre la operación en curso.

**Referencias**

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los demás componentes de montaje suministrados en el kit.

Los detalles con referencia alfabética (p. ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecho o izquierdo se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

**Advertencias generales****Atención**

Las operaciones indicadas en las páginas siguientes deben realizarlas un técnico especializado o un taller autorizado Ducati.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

El documento necesario para realizar el montaje del Kit es el Manual de Taller del modelo de moto que poseen.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

**シンボル**

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**警告**

この説明を遵守しなかった場合、重度の負傷および死亡に至る危険性があります。

**重要**

記載されている内容が遵守されない場合、車両および車両部品を損傷するおそれがあることを示しています。

**参考**

実施中の作業について役に立つ情報を提供します。

**詳細**

灰色で表示する部品、および参照番号（例 ①）で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット（Es. (A)）で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

右または左という表記は、すべて車両の進行方向に向かっての左右を意味します。

**一般警告事項****警告**

以下のページに記載されている作業は、専門の技術者、またはドゥカティ正規サービスセンターが実施しなければなりません。

**警告**

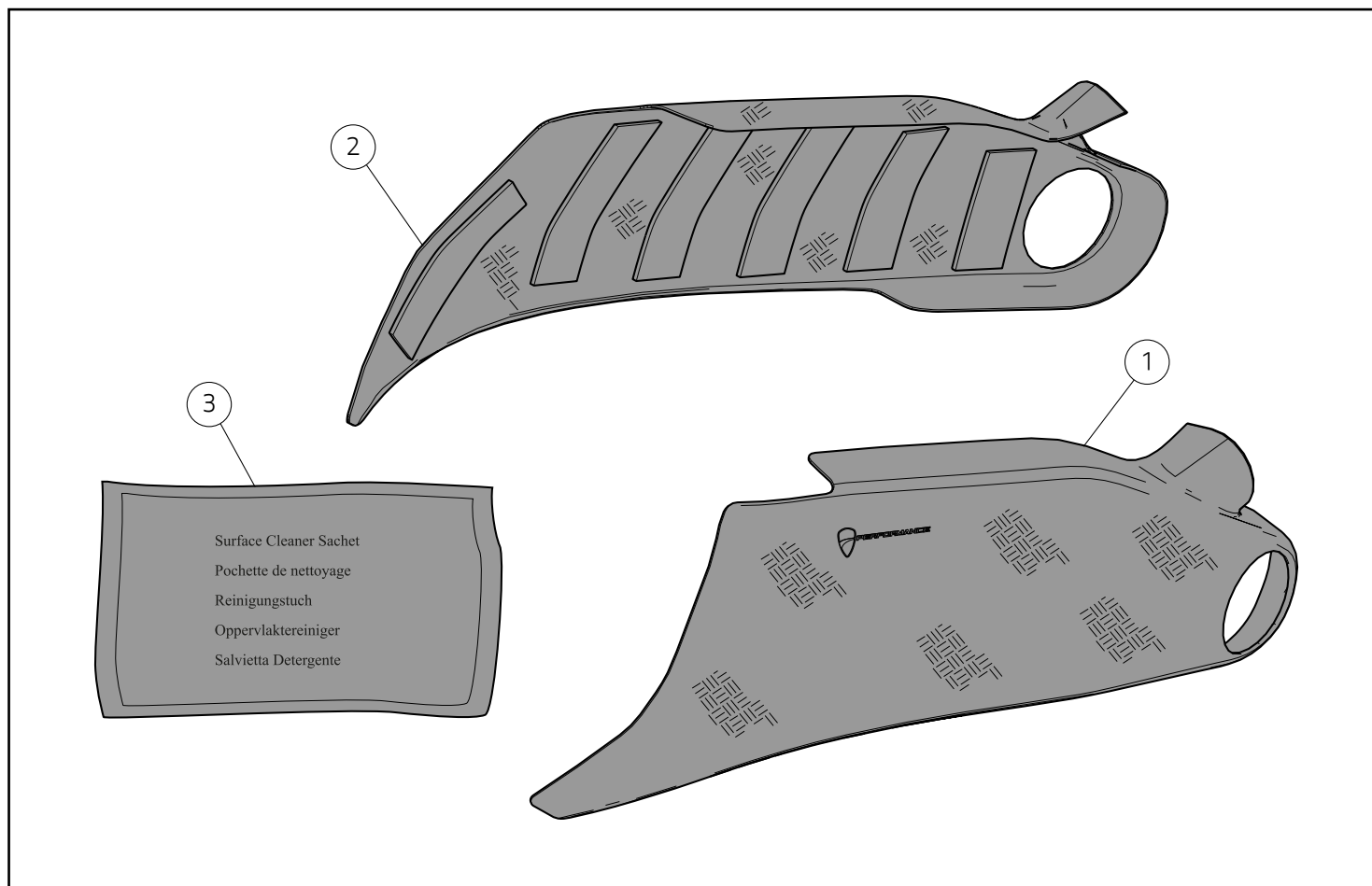
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

キットの取り付けに必要な資料は、お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアルです。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



### ● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

### ⚠ Atención

Este kit debe ser utilizado exclusivamente en pista (por ejemplo: competencias deportivas en circuitos). Tras el montaje del kit, la motocicleta no puede circular en carreteras públicas. El propietario se empeña a cumplir con las leyes y reglamentos vigentes sobre el uso en pista y sobre las motocicletas de competición.

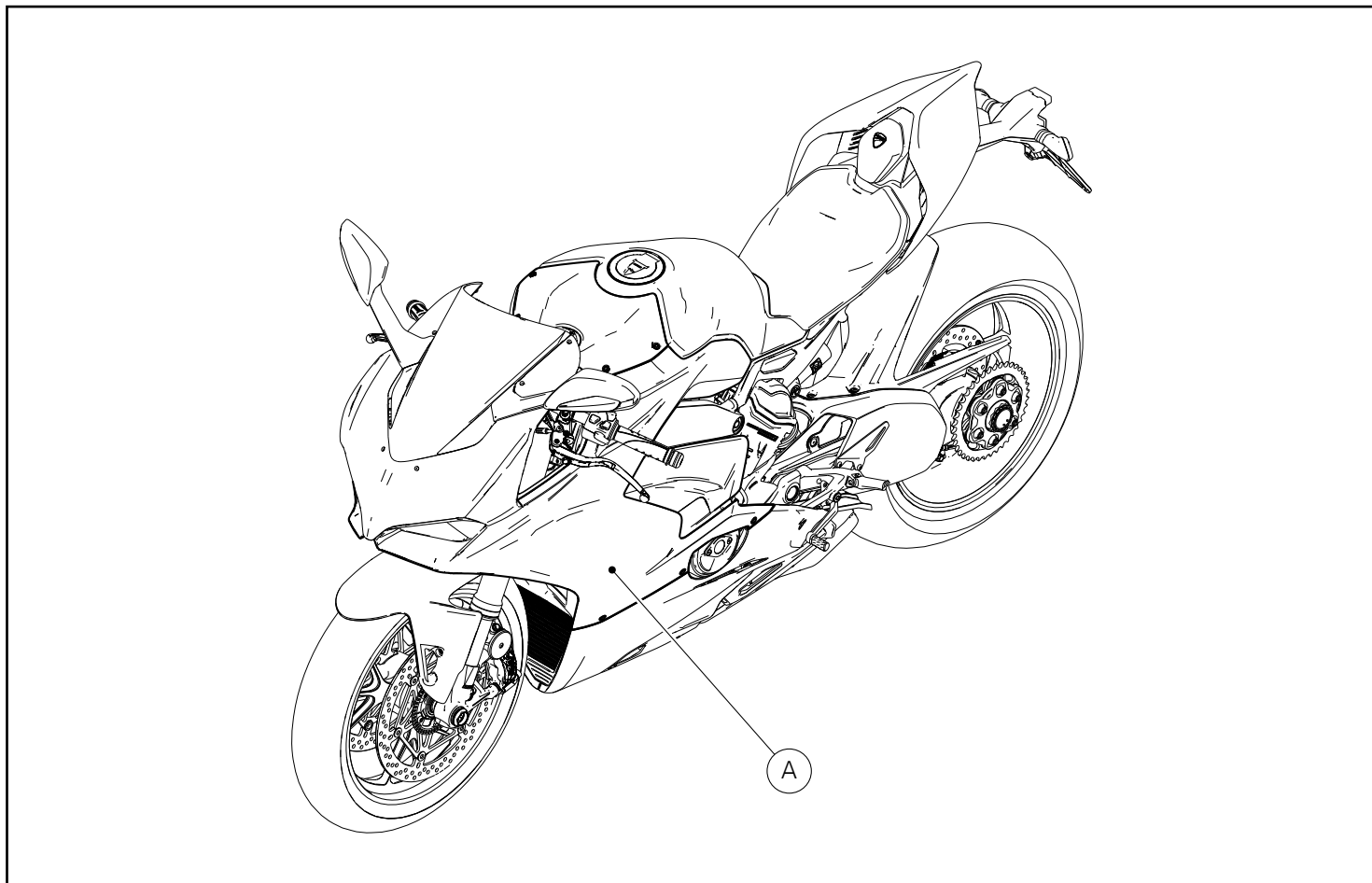
### ● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

### ⚠ 警告

本キットはサーキット専用品です (例: サーキットでの競技レース)。キットの取り付け後は公道を走行することはできません。所有者はサーキット使用や競技車両に関する現行規則や法規を必ず遵守してください。

Pos.	Denominación	名称
1	Cover bastidor izquierdo	左フレームカバー
2	Cover bastidor derecho	右フレームカバー
4	Toallita desengrasante	脱脂布



## Desmontaje componentes originales

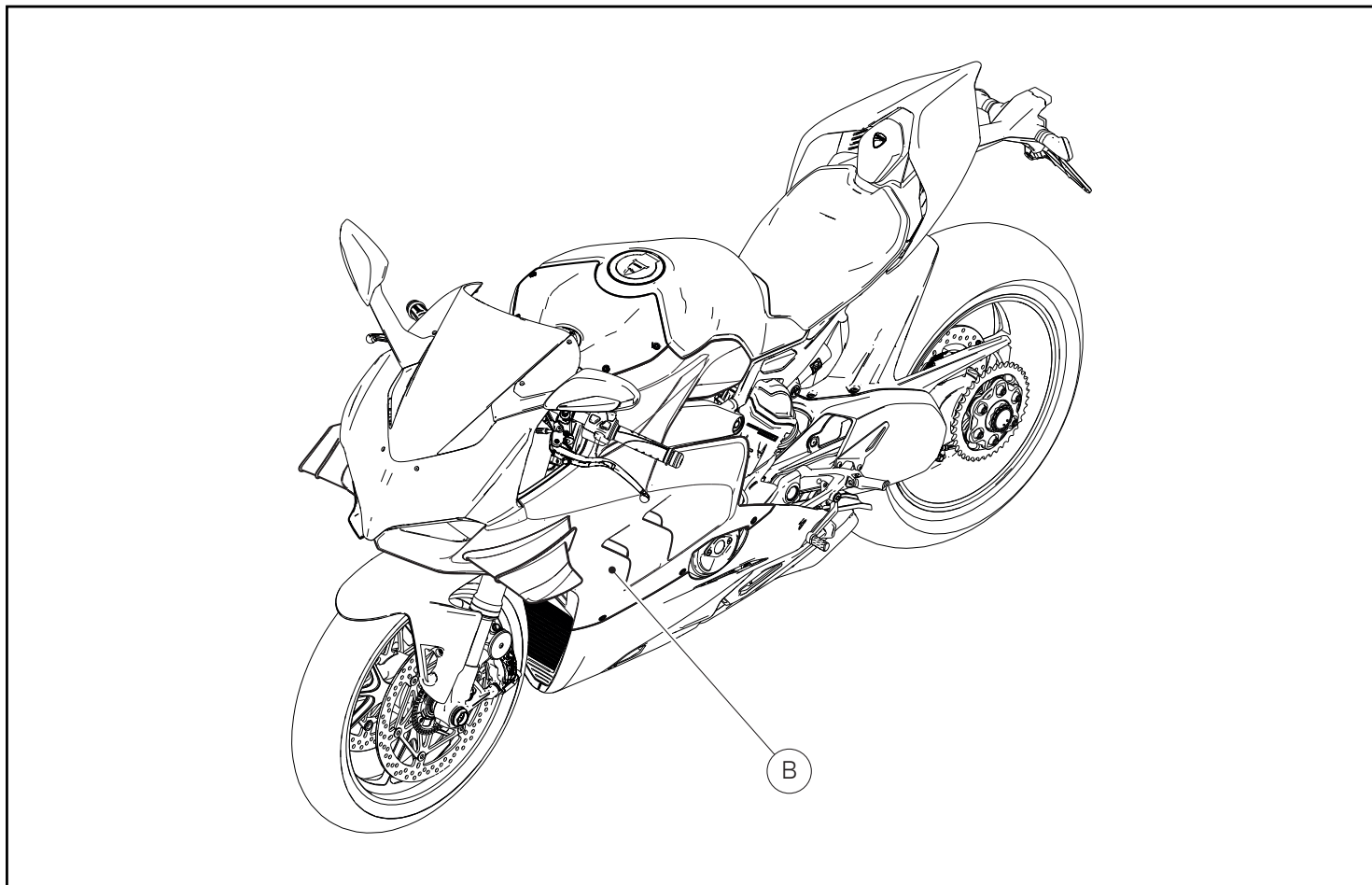
### Desmontaje carenados (versiones Panigale V4 - V4S)

Para los procedimientos de desmontaje del grupo carenados (A), consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje carenados laterales" del manual de taller.

## オリジナル構成部品の取り外し

### フェアリングの取り外し (Panigale V4 - V4S バージョン)

フェアリングユニット (A) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「サイドフェアリングの取り外し」のセクションを参照してください。



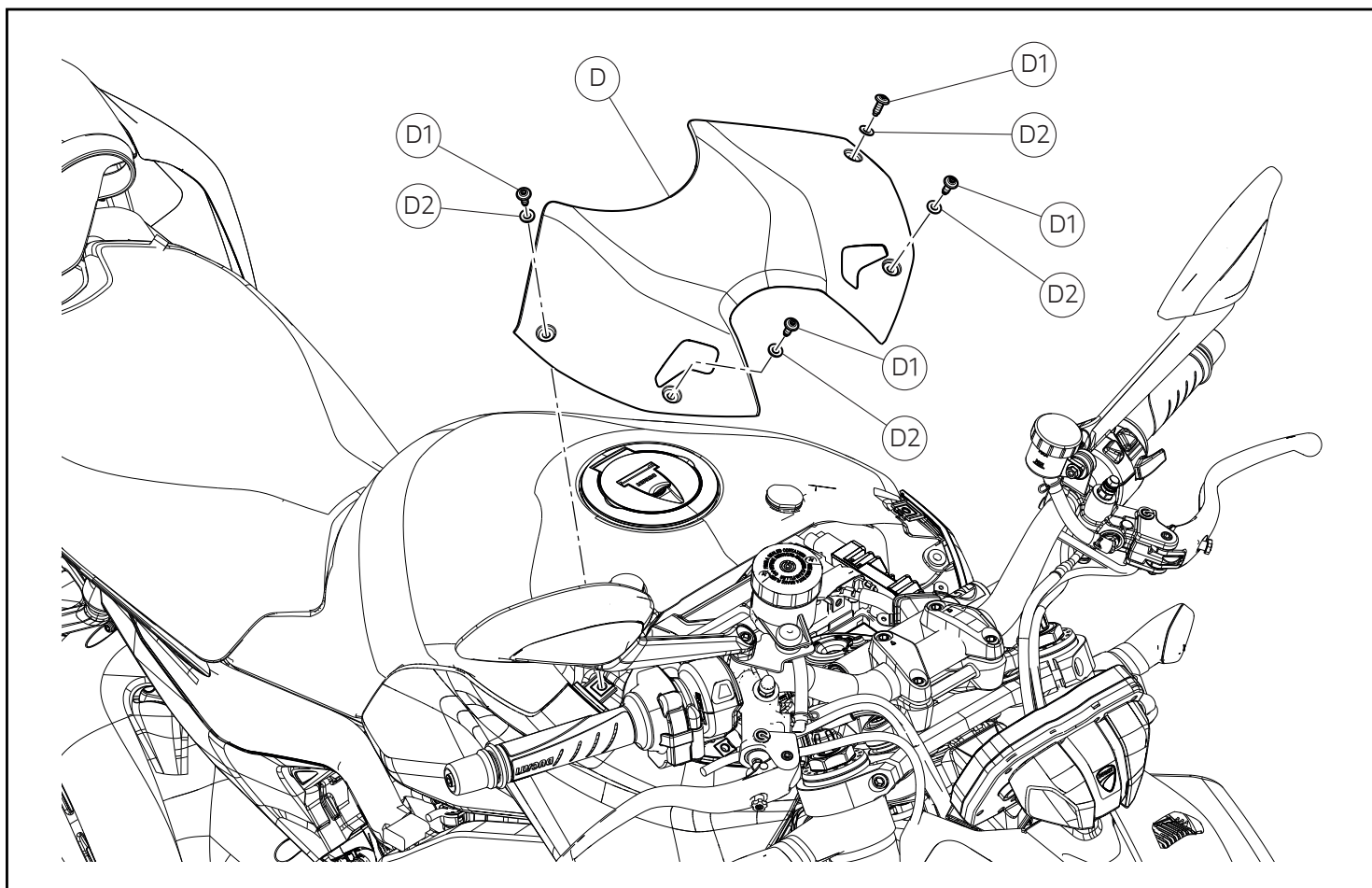
### Desmontaje carenados (versiones Panigale V4R)

Para el procedimiento de desmontaje del grupo carenados (B), consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje carenados laterales" del manual de taller.

### フェアリングの取り外し (Panigale V4R バージョン)

フェアリングユニット (B) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「サイドフェアリングの取り外し」のセクションを参照してください。



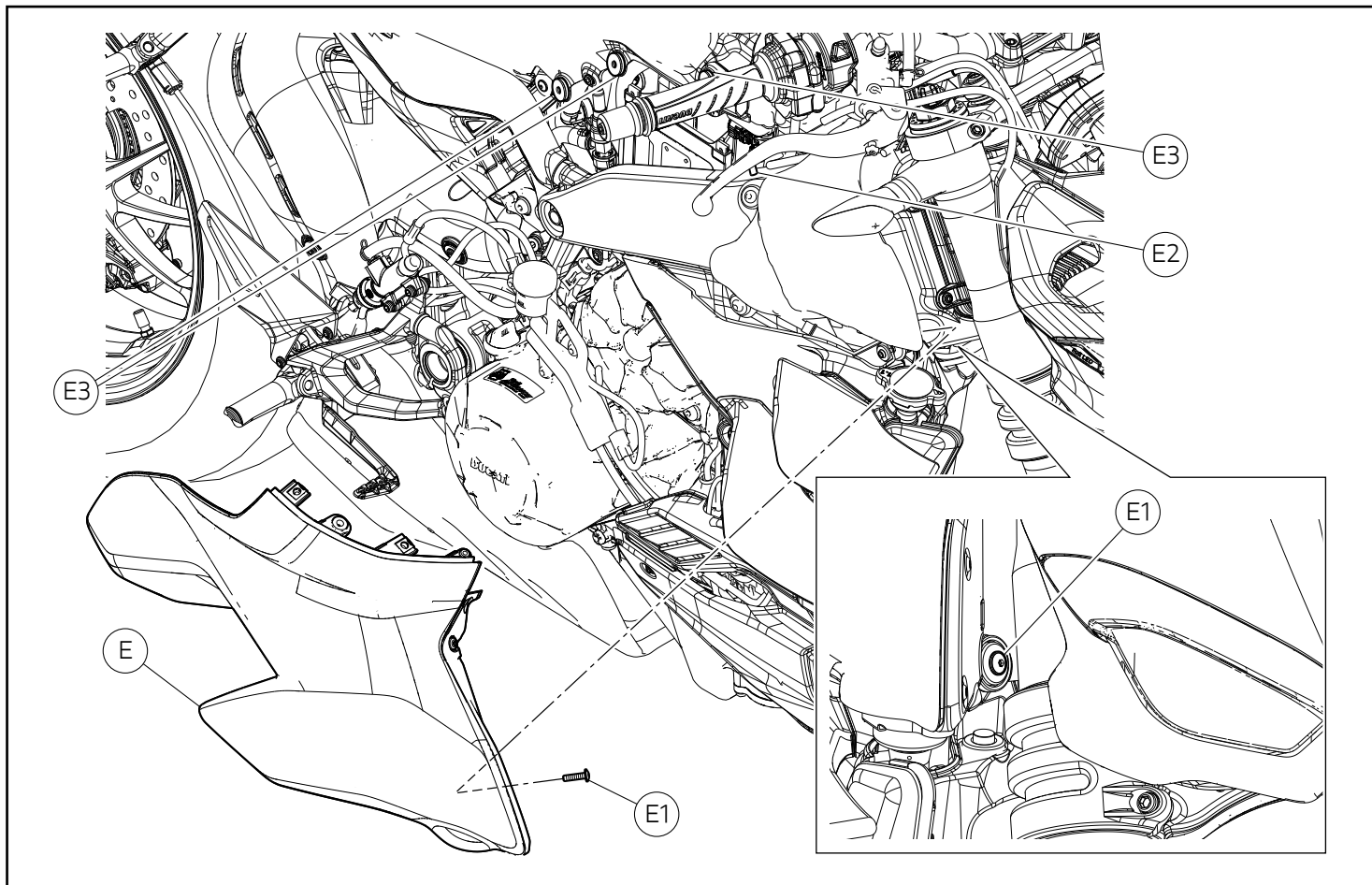


### Desmontaje cover delantero depósito (versiones Streetfighter V4)

Desatornillar los 4 tornillos (D1) con 4 arandelas (D2) y quitar el cover delantero depósito (D). Recuperar los 4 tornillos (D1) y las 4 arandelas (D2).

### フューエルタンクフロントカバーの取り外し (Streetfighter V4 バージョン)

4 本のスクリュー (D1) を 4 個のワッシャー (D2) と一緒に外し、フューエルタンクフロントカバー (D) を取り外します。4 本のスクリュー (D1) および 4 個のワッシャー (D2) を回収します。



### Desmontaje cover lateral depósito (versiones Streetfighter V4)

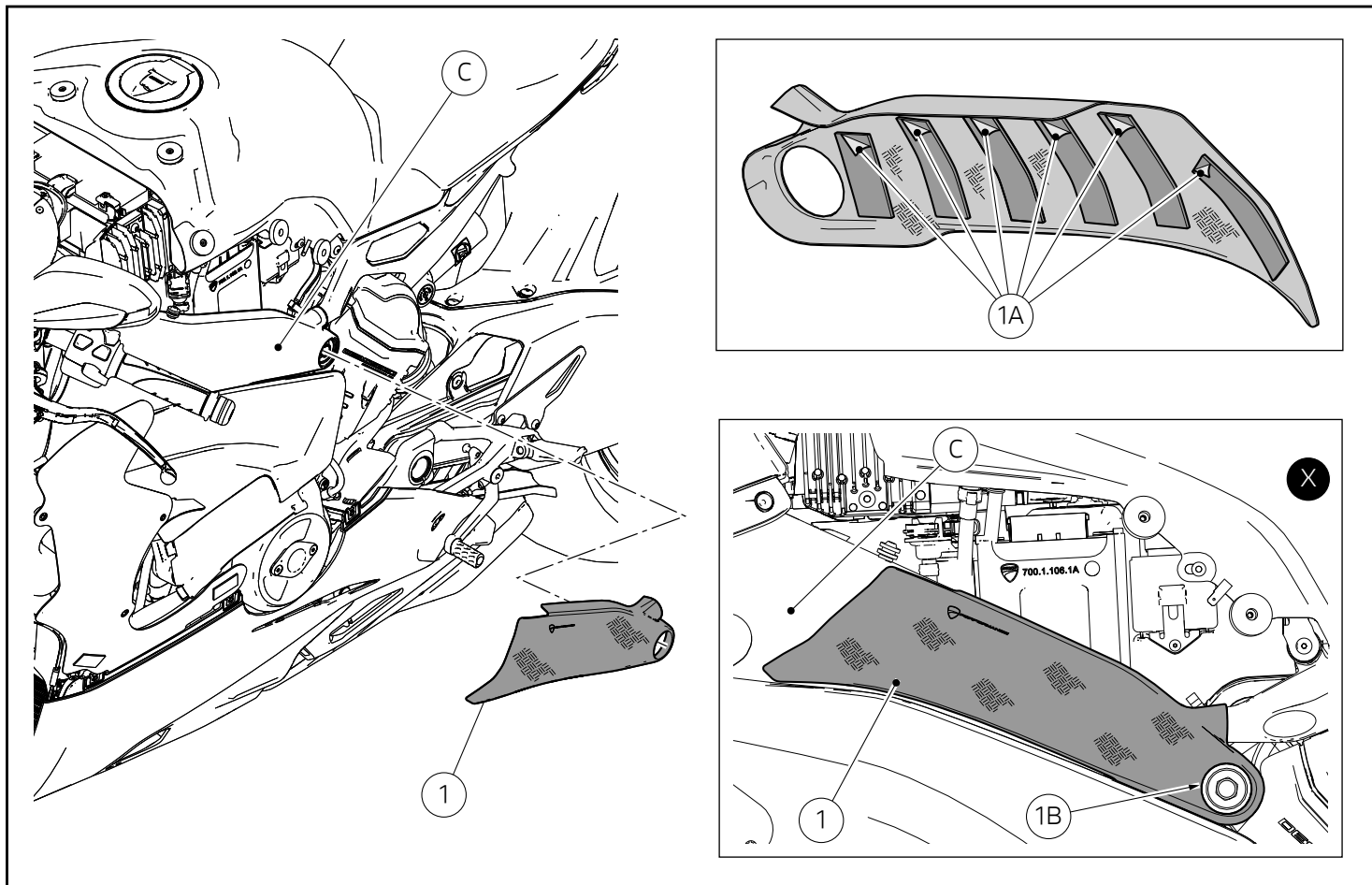
Quitar el tornillo (E1), situado en la zona interna del cover depósito derecho (E). Tirar el cover (E) hacia arriba y luego hacia afuera, para desenganchar el perno (E2) y los 3 dual locks (E3).

Repetir los mismos procedimientos para la extracción del cover lateral izquierdo.

### フューエルタンクサイドカバーの取り外し (Streetfighter V4 バージョン)

フューエルタンク右カバー (E) の内側にあるスクリュー (E1) を取り外します。カバー (E) を上に引き、次に外側に引き抜いて、ピン (E2) および 3 つのデュアルロック (E3) を外します。

左サイドカバーの取り外しについても同様の手順を繰り返します。



## Montaje componentes kit

### ● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

## Montaje cover bastidor

### 👁 Notas

Desengrasar la zona del bastidor (C), con la toallita desengrasante (3).

Quitar la película protectora (1A) de las cintas adhesivas situadas en la pared interna del cover izquierdo (1), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Aplicar el cover izquierdo (1) en la zona del bastidor (C) indicada en la figura.

### 👁 Notas

Hacer coincidir el diámetro de acoplamiento (1B) del cover izquierdo (1) con los correspondientes en el bastidor (C), como ilustra el recuadro (X).

Repetir los mismos procedimientos, para la instalación del cover derecho (2), en el lado derecho de la motocicleta.

## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

## フレームカバーの取り付け

### 👁 参考

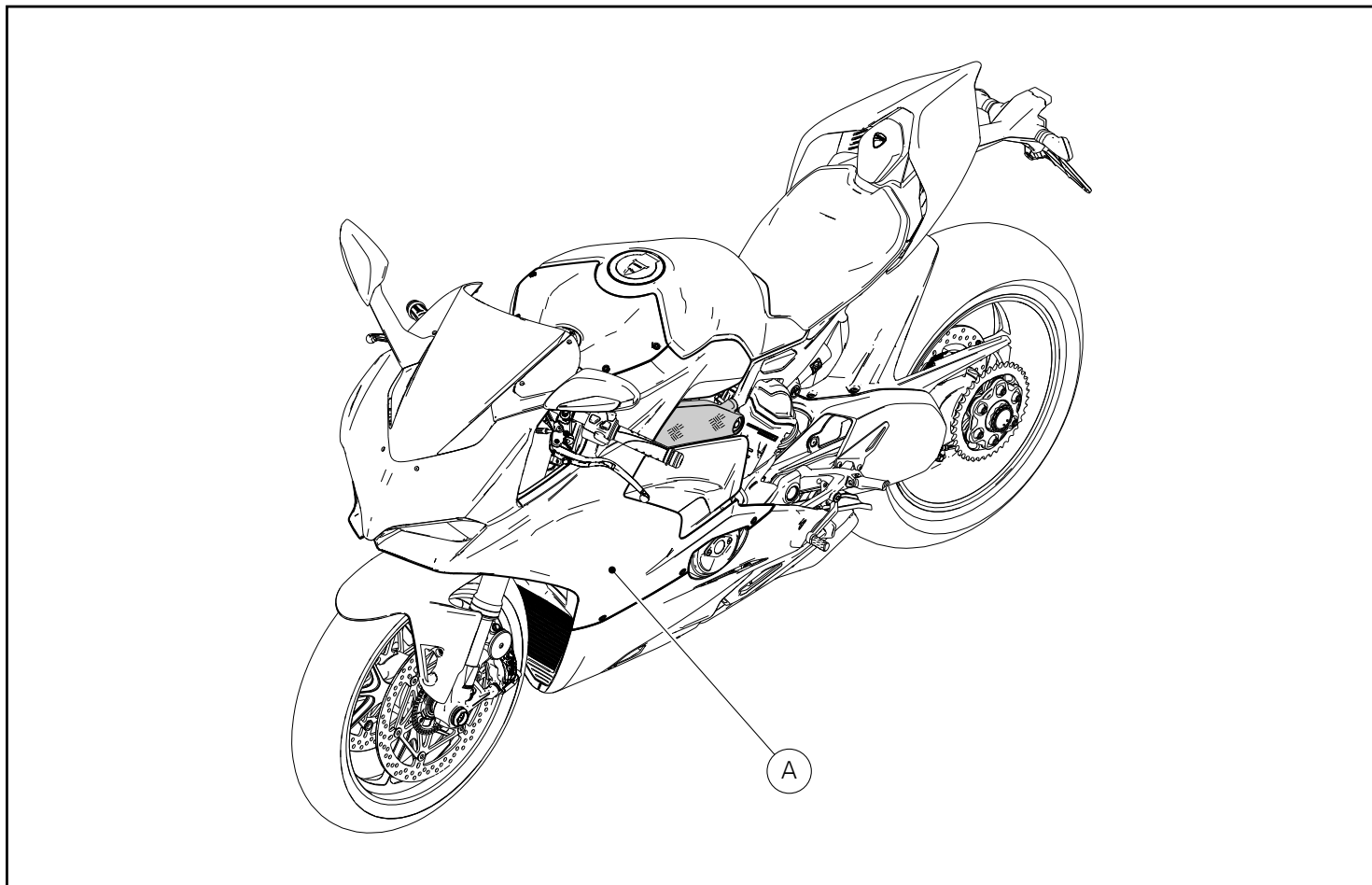
脱脂用布 (3) でフレーム (C) のエリアの油脂分を取り除きます。

左カバー (1) の内側にあるテープから保護フィルム (1A) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。図に記載されているように、左カバー (1) をフレーム (C) のエリアに取り付けます。

### 👁 参考

枠 (X) 内に示すように、左カバー (1) のカップリングの直径 (1B) をフレーム (C) の対応する位置に揃えます。

同様の手順を繰り返し、右カバー (2) を車両の右側に取り付けます。

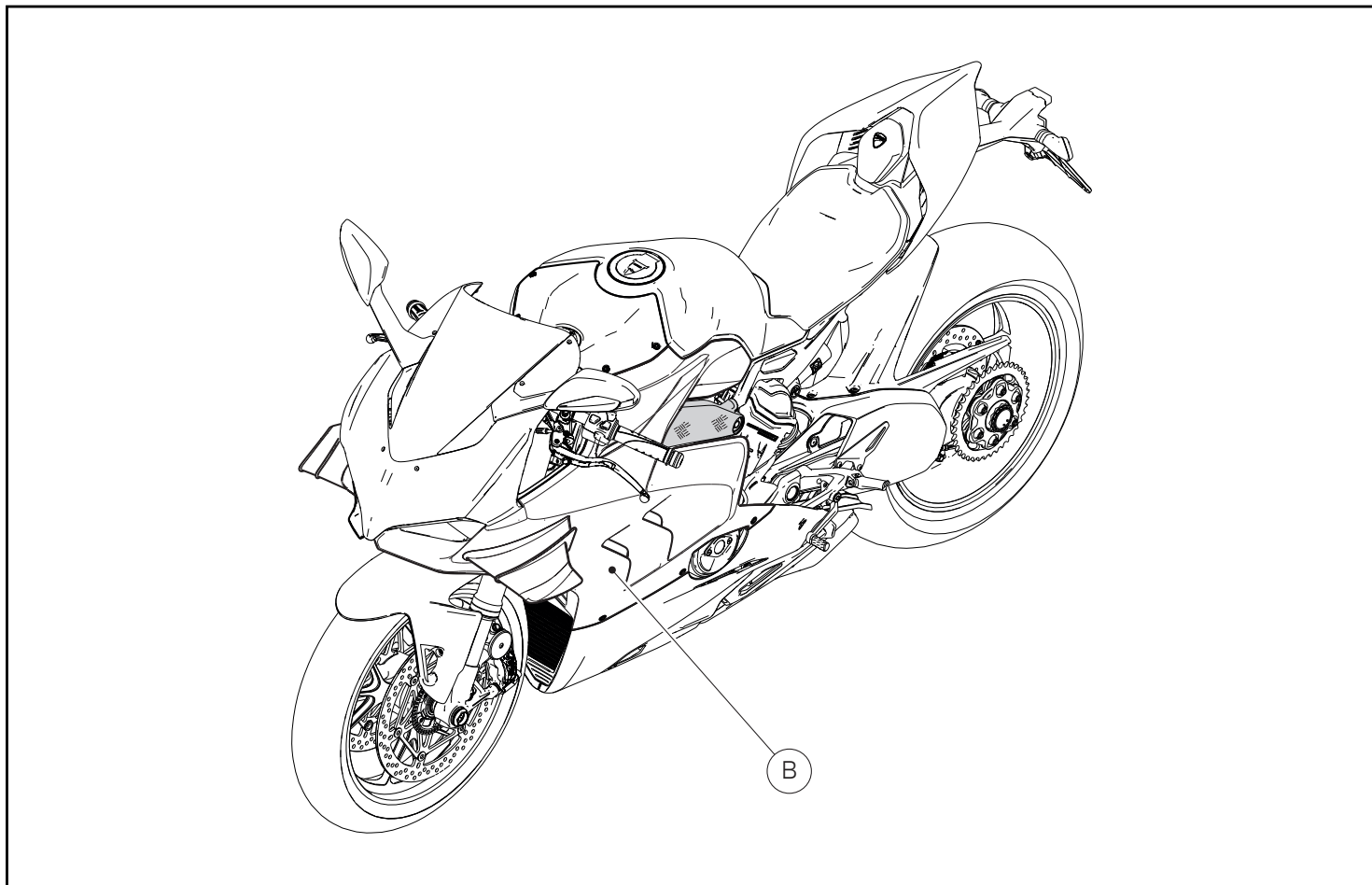


### Montaje carenados (versiones Panigale V4 - V4S)

Para los procedimientos de montaje del grupo carenados (A), consultar las indicaciones en la sección "Montaje carenados laterales" del manual de taller.

### サイドフェアリングの取り付け (Panigale V4 - V4S バージョン)

フェアリングユニット (A) の取り付けについては、ワークショップマニュアルの「サイドフェアリングの取り付け」のセクションを参照してください。

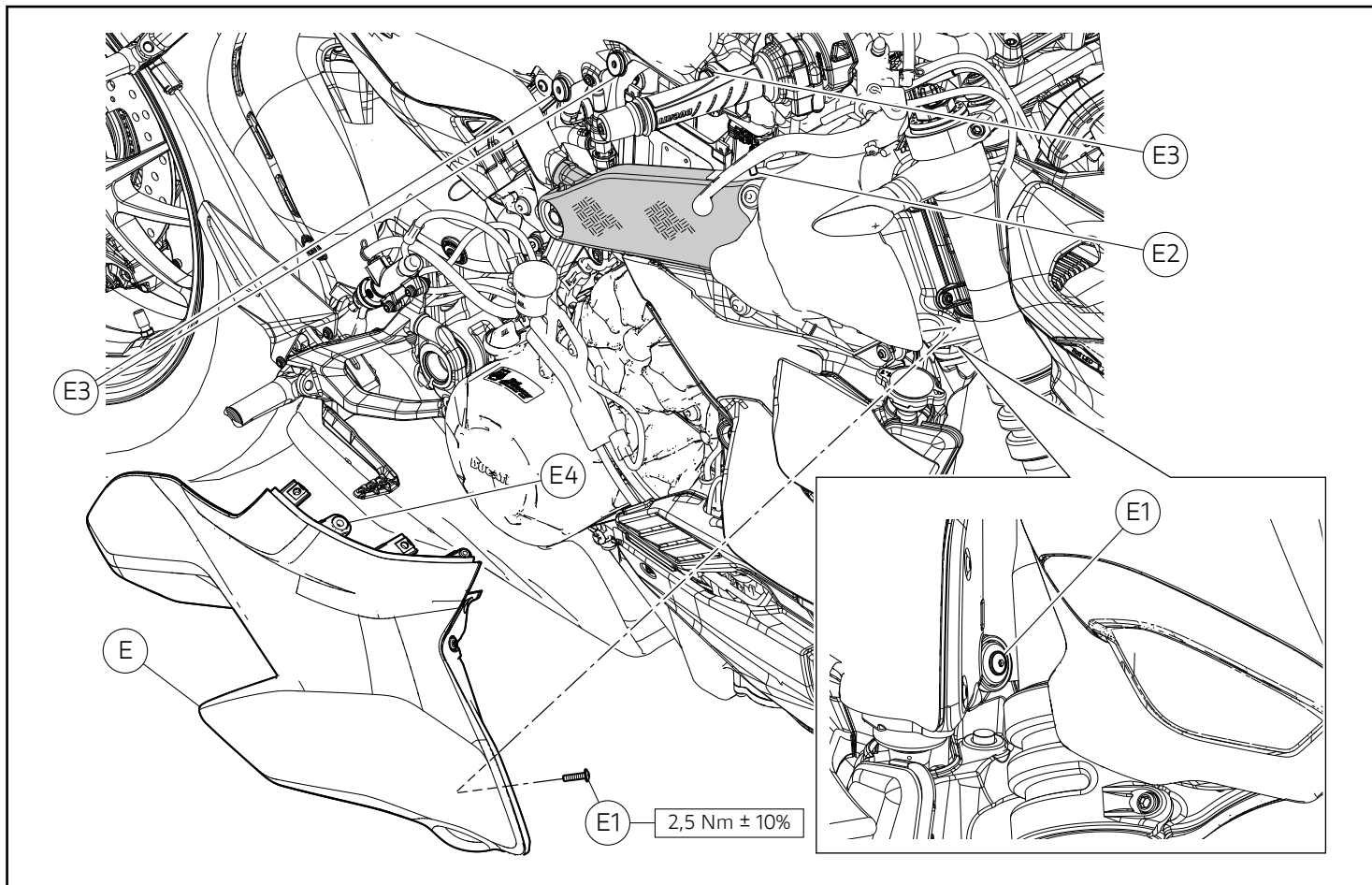


### Montaje carenados (versiones Panigale V4R)

Para el procedimiento de desmontaje del grupo carenados (B), consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje carenados laterales" del manual de taller.

### サイドフェアリングの取り付け (Panigale V4R バージョン)

フェアリングユニット (B) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「サイドフェアリングの取り外し」のセクションを参照してください。



### Montaje cover lateral depósito (versiones Streetfighter V4)

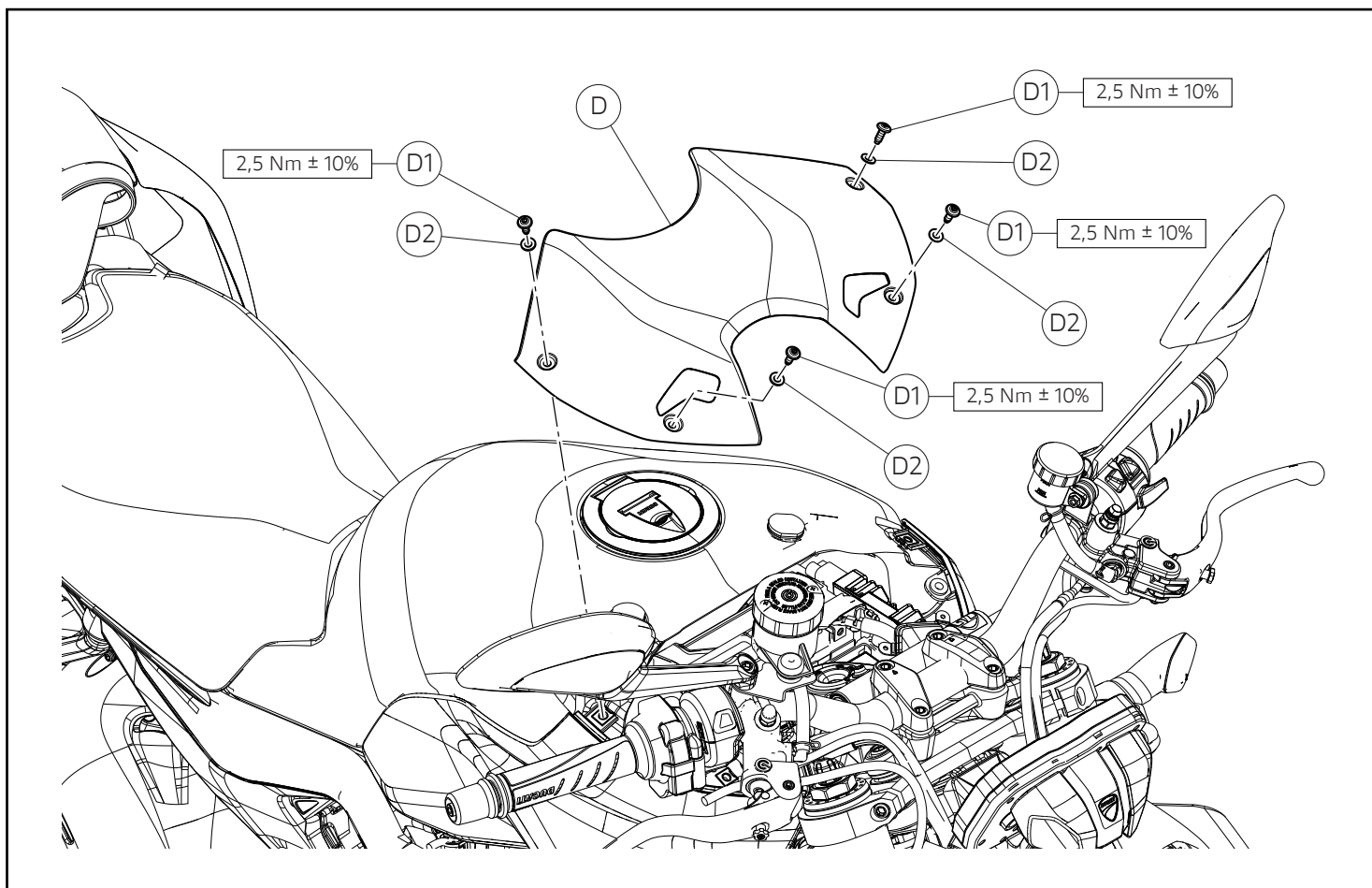
Volver a posicionar el cover lateral derecho (E), introduciendo desde arriba el perno (E2) en el aro de goma (E4). Hacer adherir perfectamente los 3 dual locks (E2) e introducir el tornillo (E1) en la parte delantera. Ajustar el tornillo (E1) al par de apriete indicado.

Repetir los mismos procedimientos para el montaje del cover lateral izquierdo.

### フューエルタンクセンターカバーの取り付け (Streetfighter V4 バージョン)

ピン (E2) をラバー (E4) に上から取り付け、右サイドカバー (E) を配置します。3 つのデュアルロック (E2) をぴったりと貼り付け、スクリュー (E1) を前部に差し込みます。スクリュー (E1) を規定のトルクで締め付けます。

左サイドカバーの取り付けについても同様の手順を繰り返します。



### Montaje cover delantero depósito (versiones Streetfighter V4)

Introducir las 4 arandelas originales (D) en la rosca de los 4 tornillos originales (D1). Colocar el cover delantero depósito (D) e introducir los 4 tornillos (D1). Ajustar los tornillos al par de apriete de indicado.

### フューエルタンクフロントカバーの取り付け (Streetfighter V4 バージョン)

4 個のオリジナルワッシャー (D) を 4 本のオリジナルスクリュー (D1) のネジ山に挿入します。フューエルタンクフロントカバー (D) を配置し、4 本のスクリュー (D1) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。





# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。